

對聯文化與客家生活

窗含遠樹通書幌
文流通四境
二老相隨欣嬰樂
耕在隴頭苗毓秀
讀從西苑筆生花
郎君作伴慶齊眉
生辰和順祝三多
風颺殘花落硯池

對聯文化與客家生活

吳賢俊 著

臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

臺中市政府客家事務委員會出版

對聯文化與客家生活

目次

目錄 I	
主委序 II	
第一章 導論 1	
第二章 宮廟對聯 13	
第三章 堂號對聯 49	
第四章 家居對聯 67	
第五章 賀贈對聯 83	
第六章 悼輓對聯 95	
第七章 墓園對聯 115	
第八章 詩鐘對聯 127	
第九章 對聯修辭 145	
第十章 結論：體現客家耕讀逸境 157	
附錄：資料提供者的話 169	
參考書目 171	

主委序

客家語言文化該如何傳承下去，在近年來深受各界關注。為保存大臺中客家文獻史料，本會從去年起，啟動大臺中地區客家先民生活歷史發展軌跡的調查。

今年延續去年(2016)客家文庫專書對於客家詩作的關注，以對聯文化連結客家生活為主題，讓對聯文化的流傳方式，回歸歷史常軌，在保留傳統形式的基礎上，創作有個性、有切實內容，產生與客家生活文化密切相關的對聯，當為延續客家語言文化的一劑良方。

將蒐集客家對聯並加以闡釋的研究成果，出版《對聯文化與客家生活》一書，揭示對聯優雅文化與客家耕讀生活的密切關聯，必將有利於客家語言文化教育的推廣。

茲當本會出版品《對聯文化與客家生活》即將付梓之際，謹綴數語，以弁其端云爾。

臺中市政府客家事務委員會
主任委員



2017年11月16日

第一章 導論

壹、研究動機

對聯是小巧精緻的對偶文學，發源自古文辭賦的駢詞儷語。諸體文學精華技法，都集中表現短短二句中。對聯耐人玩味之處，在於對稱、對比，以及對立統一的圓融運思之妙。

千百年來，騷人墨客利用此種對仗工整、平仄抑揚的語言藝術形式，述事言志。更與書法藝術表裡輝映，相得益彰。宮廟、宗祠的棟對，店鋪、人家的門聯，至今仍隨處可見。

素重傳統文化的客庄，更是四處現其芳蹤。對聯習俗一直流傳於全球華人地區，乃至其他使用漢字的國家。對聯雅俗共賞，乃漢文化最獨特的語言藝術形式，對弘揚華人文化，深具價值。

然而，今日現代生活急功近利，手寫創作春聯已漸少見，取而代之的是商店、超市販售的俗氣印刷體對聯。這類大量粗製濫做的春聯，鯨吞蠶食典雅的對聯文化。

為發揚客家重視傳統文化的耕讀精神，特別研讀臺中后里客家農夫詩人胡東海畢生傾力創作的大量對聯，既據以探究對聯訣竅，同時又考察對聯如何對客家生活文化，產生畫龍點睛的神妙效果，藉以深化臺中客家學研究，並希望透過鑑賞趣味盎然的對聯藝術，能引起客庄高文化素養居民的興致，加入鑑賞乃至創作對聯的行列，在客家庶民生活中綻放令人驚豔的朵朵花苞。

耕在隴頭 苗毓秀

貳、「對聯」源流

「對聯」的視覺特徵是：由整齊對稱的兩句話，組成獨立完整的文學樣式。通常鐫刻或張貼或懸掛在楹柱或門邊或牆壁上。

鐫刻在楹柱上的對聯，便稱「楹聯」。「楹柱」就是「棟」，也可叫「棟對」。

至於新春時，拿毛筆在紅紙上寫，然後貼在門兩邊的對聯，則名為「春聯」。在歷史記載中，五代後蜀君主孟昶（919-965），是寫春聯的第一人。《宋史·蜀世家》載：

孟昶命學士上題桃符¹⁻¹，以其非工，自命筆題云：

「新年納餘慶，佳節號長春。」

964年除夕，孟昶把學士章遜召來，命他在宮室門旁兩邊的桃符上題寫對聯。孟昶認為章遜的對聯，寫得不夠工巧，於是親自在桃木板上，寫出現今流傳下來的第一對春聯。這也是

1-1 據說古代東海度朔山有大桃樹，樹下有神荼（去乂，丿）、鬱壘二神，主管萬鬼。如遇鬼作祟，就把鬼綁起來餵老虎。戰國時期的中原，春節時家家戶戶懸掛「桃符」，即在桃木板上寫上「神荼」、「鬱壘」二神的名字，懸掛在門兩旁，作為驅避鬼怪之用。到五代時，桃木板上的神像，演變為書寫文字的對聯。

讀從西苑筆生花

有史以來的第一對對聯。到如今，春聯已有超過一千年的歷史。

宋代，春聯創作蔚為風氣，春聯和桃符存在著交叉並存的現象。後來逐步出現了勝蹟聯、壽聯、輓聯、燈聯、書齋聯、書院聯等，還出現了以紙代桃符的對聯新形式。

到了明太祖朱元璋，在他平定天下後的當年春節，明令都城南京無論公卿抑或士庶，家門上均須貼春聯一對。於是春聯更為盛行。

清初康熙、雍正、乾隆三帝都崇尚對聯，當時紫禁城內各宮門，以及皇帝游幸過的地方，都有他們親自又作又寫的對聯。清代對聯應用範圍擴大並普及：從皇帝的宮殿，到農家的茅舍；從官署的衙門，到文人的書齋；從風景名勝的樓閣亭台，到各類建物的門面招牌，無處不見形形色色的各類對聯。

時至今日，對聯仍為文學花園中玲瓏嬌豔的奇花豔葩，不僅在古蹟名勝保留大量名聯，而且在春節期間，仍留存張貼春聯的習俗，乃至於結婚、喬遷、壽誕、治喪，凡遇紅白喜事都用對聯。可見，對聯已深深植根在廣大民眾的生活習俗中。

對聯最初是由律詩中間的詩聯，抽離出來的獨立文體，與民俗文化密切結合之後，既飽含文人雅士的橫溢才華，更浸潤著民間習俗的溫馨濃情。對聯成了各類建物的顯眼裝飾物，相當普及，從題材內容到藝術手法，都豐富和靈活，成為雅俗共賞、表意凝練、揮散自如的清新薄物，頗能激發讀書人的文學創作熱情，可當作學寫古典詩的入門階梯，而逐漸走上享受文學美感樂趣的花園小徑。

日本俳句不過是由十七音組成，翻譯成漢語也只有十幾個字，然而日本人愛不釋手，視為一種高雅藝術。我們傳統文化

耕在隴頭 苗毓秀

中的對聯僅兩句，比起四句一首的絕句，還更精簡一半，為何不予重視，將對聯推廣為全民的文娛活動。

客家素有耕讀隱逸、農忙自娛的閒適文化素養，推廣對聯這項雅致的文娛活動，宜從客家族群開始，這樣才容易立竿見影。形成風氣之後，再進一步擴散，就順理成章了。

叁、「對聯」基本規則

對聯講究用字精練、對仗工穩、平仄錯落、聯語齊整，藉由聲調平仄的交替，句讀的調節，形塑聲音的節奏美，以配合文字的協調美。

對聯在內容上，要求雋求有味，務求在短短兩句之中，蘊蓄感染力，但這不是一蹴可幾的。

學做對聯，須從格律的形式要求著手，須從掌握聲調的平仄規定，以及組織詞語，從對仗入手，因此要寫好一副對聯，得仔細琢磨真不容易。

對聯的基本規則如下：

- 一、上下聯相對位置的字，平仄要相反，律詩的平仄格律和「一、三、五不論，二、四、六分明」（也就是在第一、第三、第五字，可平可仄，沒嚴格限制平仄非相反不可。）的原則，也適用於對聯。
- 二、上聯末句末字須仄聲，下一聯末句末字須平聲。（據此亦可以分辨上下聯。要緊記：上聯該貼在右邊，橫批也是從右讀到左。否則鬧笑話！）

讀從西苑筆生花

三、上下聯字數須相等，不得用重複的字，除非是刻意運用疊字修辭。至於每對對聯的字數，並無限制，由四字、五字、六字、七字、八字、九字到十幾字、幾十字、百餘字，只要對偶就行。

四、上下聯句式須一致，即詞類相當，結構相應。

「平仄」是平聲、仄聲二類聲調的簡稱。「仄」是「不平」的意思，仄聲包括上聲、去聲、入聲等三種聲調。

由於入聲在國語已消失，有些古入聲字，在國語變成陽平，不過按慣例，對聯採用唐詩聲調，所以即使古入聲字在國語讀成陽平，仍視為仄聲。

由於漢方言保留入聲，如果用漢方言（如客家話）來朗讀對聯，入聲依舊讀得出來，所以用客家話讀唐詩和對聯，都能讀出聲調的平仄變化。

至於所謂「詞類相當」，詞類分為實詞和虛詞兩大類，茲特就對聯應用上，略為說明如下：

一、實詞：意義比較具體的詞；包括：名詞、動詞、形容詞、數詞、量詞、代詞六類。

（一）名詞主要有三種：

1. 自然名詞：表示自然物體的詞；如：日、月、江、山。
2. 專用名詞：表示人名，地名的詞；如：杜甫、黃河。
3. 方位名詞：表示方位的詞；如：東、西、南、

耕在隴頭 苗毓秀

北、前、後、左、右。

(二) 動詞表示各類動作；如：看、讀、飛、落。

(三) 形容詞修飾名詞，表示事物特徵；如：輕、重、明、暗。顏色詞如：紅、黑、丹、紫。

(四) 數詞表示數目；如：一、五、半、雙、百、萬。

(五) 量詞表示人、事物或動作的數量單位；如：趟、遍、次。

(六) 代詞代替名詞；如：吾、汝、爾、他、誰。

二、虛詞：沒有完整的詞彙意義，但有語法意義或功能意義的詞；包括：副詞、介詞、連詞、助詞、嘆詞、象聲詞六類。

文言虛詞有十八個：而、何、乎、乃、其、且、若、所、為、焉、也、以、因、於、與、則、者、之。

漢語往往單字就是一個詞。但也有兩個單音詞組成的詞組的合成詞，在對聯寫作中經常使用，需注意掌握其結構方式。常見的合成詞和詞組的結構方式有：聯合式（並列結構）、偏正式（結構）、主謂式（結構）、動賓式（結構）、動補式（結構）、介賓式（結構）。

一、聯合式（又稱「並列式」）

(一) 同義複詞（同義並列結構）：是由同義（包括近義）的詞所組成的詞組。

1. 名詞 + 名詞；如：肝膽、楊柳、鶯燕、山嶺。

讀從西苑筆生花

2. 動詞 + 動詞；如：吟哦、寄寓、降落、叱吒。
3. 形容詞 + 形容詞；如：貧窮、豐富、善良、溫暖。

(二) 反義複詞（反義並列結構）

1. 名詞 + 名詞；如：天地、春秋、日夜、東西。
2. 動詞 + 動詞；如：興亡、成敗、有無、沉浮。
3. 形容詞 + 形容詞；如：高低、冷暖、盛衰、優劣。

二、偏正結構：前一個詞修飾後一個詞。前是偏義，後是正義。

(一) 形容詞 / 數詞 / 代詞 + 名詞

1. 形容詞 + 名詞；如：苦心、大江。
2. 數詞 + 名詞；如：三江、一心。
3. 代詞 + 名詞；如：我國。

(二) 副詞 + 動詞

如：新進、騰飛。

三、主謂結構：前面的詞是主語，後面的詞是謂語；前者被後者陳述。

(一) 名詞 + 動詞；如：蟬鳴、水流、花開，葉落。

(二) 名詞 + 形容詞；如：心急、膽怯、情深、意切。

四、動賓結構（又稱「支配式」——前後詞之間有支配與被支配的關係）：前者表示動作或行為，後者表

示動作或行為所支配的對象；前者是動詞，後者是賓語。

(一) 動詞 + 名詞或代詞；如：開花、知己。

五、動補結構（又稱「補充式」——前後詞之間有補充與被補充、說明與被說明的關係，經常以後者來補充說明前者）：

前者是動詞，後者是補語。詞義以前者為主。

動詞 + 副詞；如：說盡、提高、戳穿、趕跑。

有些動補式的詞或片語，中間可插進「得」，表示可能，如：吃得飽、望得遠；插進「不」，表示不可能；提不高、看不清。

六、介賓結構：介詞將其所帶的賓語介紹給主語，介詞在前、賓語在後。介賓式可短到兩個字，長到好幾個字。

(一) 介詞 + 名詞或代詞；如：於此、對月、以君之力、向前方。

至於對仗詞類的劃分，王力《漢語詩律學》歸納成 11 類 28 門。對於學習對仗和撰寫對聯很有用處。茲就值得參考的部分列舉於下：

第一類

- (甲) 天文門：天、空、日、月、風、雨、霜、雪、雲、霞、氣、煙、星、斗、陰、陽、照、暉、霧、露
(乙) 時令門：年、歲、月、日、時、刻、世、節、春、夏、

讀從西苑筆生花

秋、冬、晨、夕、朝、晚、午、宵、晝、夜、
寒、暑、晴、晦、昏、曉

第二類

(甲) 地理門：地、土、山、水、江、河、川、湖、海、波、
浪、濤、潮、池、沼、林、潭、澤、橋、鄉、
村、園、圃、峰、嶺、堤、隴、田、谷、溪、
澗、泉

(乙) 宮室門：房、宅、樓、臺、榭、閣、門、牆、窗、廊、
階、欄、寺、廟

第三類

(甲) 器物門：舟、船、舫、車、鐘、磬、床、榻、枕、席、
燈、鏡、案、座、幌、簾、帷、幄、燭、爐、
壺、觴

(乙) 衣飾門：衣、裳、襟、袂、裙、裾、巾、冠、帽、環、
釵、珮、帶、綬、簪、纓、杖、履、袍、衫

(丙) 飲食門：酒、茗、糕、餅、餐、釀、醬、飯、餚、饌、
蔬、筍、菜、粥、羹、湯

第四類

(甲) 文具門：筆、墨、硯、紙、箋、書、琴、瑟、弦、簫、
笛、棋、簡、冊、

(乙) 文學門：詩、書、賦、文、字、信、緘、篇、編、碑、
碣、詞、辭、歌、謠、典、籍、圖、畫

第五類

(甲) 草木花果門：樹、木、花、草、蘿、藤、柳、楊、蕉、
菊、桂、枝、條、葉、桃、杏、李、梅、
梨、榴、橙、橘、柑、柚、竹、蘭、芝、
松、柏、椿、萱、根、莖、梗、絮、麥、
禾、萼、蕊、苔、蘚、蘆、荻、蓮、荷、
菱、葦

(乙) 鳥獸蟲魚門：馬、牛、犬、狗、駒、象、鹿、虎、豹、
狼、狐、猿、兔、鼠、貓、鳥、雀、鵲、

耕在隴頭苗毓秀

鶴、鷗、鸞、鶯、燕、雕、雁、鴉、鳩、
 鶻、烏、鵬、鷺、鴨、鵝、蛇、龍、魚、
 蝦、蟲、蟬、龜、蟹、蟾、蛛、蠶、蛾、
 蟻、蚊、蠅

第六類

- (甲) 形體門：身、心、肌、膚、骨、肉、頭、首、眼、目、
 眉、鼻、額、顏、面、臉、頰、鬚、耳、睛、
 瞳、手、足、肩、腰、腹、臍、膝、胸、聲、
 色、音、容、羽、翼、翅、蹄、角、牙、齒、
 口、嘴、唇、毛、爪
- (乙) 人事門：功、名、恩、怨、愁、閒、才、情、歌、舞、
 妝、吟、笑、談、宴、遊、羞、妒、言、論、
 志、道、思、感、榮、寵、愛、憎、語、辭、
 力、勢、醉、夢、氣、懷、意、事、心、性、
 靈、德、品、行



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

第七類

- (甲) 人倫門：兄、弟、父、母、君、臣、夫、妻、師、友、
 翁、姑、子、婦、兒、女、婿、叔、伯、伴、
 侶、聖、賢、仙、佛、鬼、將、相、侯、王、
 軍、兵、士、農、漁、樵、叟、僧、尼、妓
- (乙) 代名對：吾、我、余、予、汝、爾、君、子、他、誰、
 何、孰、或、自、己、人

第八類

- (甲) 方位對：東、南、西、北、中、外、裡、邊、前、後、
 左、右、上、下
- (乙) 數目對：一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、
 百、千、萬、億、兩、雙、孤、獨、數、幾、
 半、再、群、諸、眾
- (丙) 顏色對：紅、黃、白、黑、青、綠、赤、紫、翠、蒼、
 藍、碧、朱、丹、緋、赭、金、玉、銀、粉、
 素、彩
- (丁) 干支對：甲、乙、丙、丁、戊、己、庚、辛、壬、癸、

讀從西苑筆生花

子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥

第九類

(甲) 副詞：忽、漸、才、乍、已、將、欲、擬、即、皆、俱、怎、豈、空、徒、枉、頻、屢、每、亦、卻、休、莫、不、未、只、但、惟、尚、又、復、曾、嘗、須、應、宜、合、猶、還、雖、且、更、可、能、殊、甚、頗、稍、最、堪、竟、頓、渾、漫、轉、翻

(乙) 連介詞：與、和、共、同、並、且、還、於、而、則、因、為、之

(丙) 助詞（包括嘆詞）：也、矣、焉、哉、歟、乎、耶、爾、耳、兮、然、止、之

以上所分各類，並沒有絕對的界限。例如「霜」歸天文，「冰」歸地理。由於詞的多義性，有時同一個字分屬兩個門類，如「月」，既屬天文，又屬時令。不同門類的字，有的還經常並稱，如「天」與「地」、「風」與「浪」、「詩」與「酒」，且可以相對，而成為工對。然而上列門類的次序並非隨意排列。凡不同門而同類的字，性質最近。既不同門，又不同類，但若是鄰近的，也往往可用作對仗。

肆、研究方法

為發揚客家重視傳統文化的耕讀精神，以「對聯文化與客家生活」為題，研讀臺中后里客家農夫詩人胡東海畢生傾力創作的大量對聯，既歸納他的對聯訣竅，更探索其對聯中體現的

耕在隴頭 苗毓秀

客家生活文化。

承蒙胡東海哲嗣胡漢樑慷慨提供他父親的對聯遺稿，並熱心帶領拜訪珍藏胡東海對聯的親友，以及刻有胡東海廟聯的宮廟，既指引拍照存檔，以資校對遺稿，又陪同訪問相關耆老，深入了解對聯撰寫的背景。對於經訪查證明已實際採用的對聯，優先收錄並詳細推敲其技法與意境，寫入本書中。至於宮廟並未採用的廟聯，便暫且擱置。

又按對聯性質，歸納分類，然後逐類研究。類別包括：宮廟對聯、堂號對聯、家居對聯、賀贈對聯、悼輓對聯、墓園對聯、詩鐘對聯等七類。其研究成果，分別寫入第二至八章。繼而歸納胡東海所擅長的修辭技巧，以及所體現的客家生活文化精神，分別寫入第九、十章。

第一章為導論，提供對聯的基本知識，作為學習鑑賞乃至創作對聯的階梯。

書末附錄資料提供者胡漢樑的心語，以期對胡東海對聯有一親切的初步認識。所附參考書目，提供線索給有志研究「對聯學」的讀者，可以尋覓相關著作，延伸閱讀，而深入堂奧，賞其大觀。

此次研究客家耕讀詩人胡東海的對聯，深受其恬淡又清明的隱逸精神感動，不僅得知其對聯意境之高遠超邁，更能進窺客家耕讀文化涵養層次之多重而滋味無窮。對於這位耕讀詩人，除了敬佩還是敬佩。但願讀者也能透過本書，尋得通往桃花源的幽徑。

第二章 宮廟對聯

壹、福龍宮

一、背景說明

福龍宮座落於臺中市外埔區馬鳴里土城路 450 號，為客家農民聚居之處。外埔舊時的共同信仰，為分靈自清水鎮文興宮的七庄三府王爺。七庄包括馬鳴埔庄。惟該庄客家農民堅持奉祀來自客庄的神明。福龍宮奉祀的神明，最初由賴發松、劉美妹夫婦，親赴苗栗客庄，從苗栗市五文昌廟保靈宮，奉請令旗回宅供奉，並供庄民膜拜問事。福龍宮掛在牆上的金漆木刻〈福龍宮沿革〉說：

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

自西元一九一〇年間，百姓務農，生活困苦，窮鄉僻壤，醫藥不振，遇有疾苦，祈求無門。庄民賴發松、劉美妹夫婦，因鑑於此，遂虔誠親赴香火鼎盛，靈驗異常，現為苗栗市嘉盛里，奉祀黃帝²⁻¹、孔子、關、呂、張三恩主之五文昌廟保靈宮，奉請令旗回宅供奉，並供庄民膜拜問事。神恩浩蕩，有求必應，護佑群黎，香煙日盛。

2-1 網路資料〈慶讚中元·苗栗市五文昌廟〉謂：「嘉誌閣五文昌廟原名保靈宮濟善堂，主祀三聖恩主、孔夫子、五穀神農大帝，合稱為五文昌帝君。過去為鸞堂系統。」（見《隨意窩 Xuite 日誌》，<http://blog.xuite.net/astree575526/twblog/161559172-慶讚中元。苗栗市五文昌廟。搜尋日期：2017年10月16日>），然則苗栗市五文昌廟保靈宮祀奉的不是黃帝，而是五穀神農大帝。但據胡漢樑的口訪，現任福龍宮廟宇主任委員賴萬增又說是祀奉玉帝，並經賴吉康證實。說法共有三種。

青龍偃月刀光
照漢室

後來由於茅堂陳舊，於民國 40 年（1951），庄內耆老倡議建廟。請示恩主公，擇定於現址。〈福龍宮沿革〉說：

復於一九五一年間，長者篤農、曾德定、羅仕逢、賴學文、賴慶忠、林樂、劉壽祿等，因草創茅堂，設備陳舊，且不敷使用，而倡議建廟。恩主擇定於現址，甲水相朝，砧山拱照，鍾靈毓秀，山水清幽，座南朝北，吉時奠基。善男信女，開山闢址，鳩工披材，披荊斬棘，同心協力，出錢出力，克服萬難，順利告成。雕塑金身神像，擇日落成大典，定名「孔子廟」（本堂有孔子廟名稱，因台灣受日本統治，八年抗戰時廢合神廟，僅可登記孔子廟為掩飾表面，其內仍恭奉三恩主為主神）。並招募有志服務青年，組成誦經團，利用農暇之期，聘請名師，教授經文及聖賢事蹟。

文中的「甲水」指大甲溪的縮寫（古代華夏人稱河流為「水」），而「砧山」則是鐵砧山的縮寫。福龍宮原本定名為「孔子廟」，乃因日治時代當局「廢合神廟」，故以孔子廟掩飾，仍奉三恩主為主神。〈福龍宮沿革〉也提到更名「福龍宮」的原因及時間：

一九六九年，因未符孔子廟設置標準，更名為「福龍宮」。

據胡漢樑的口訪，現任福龍宮廟宇主任委員賴萬增透露：

建廟當時發起人提議，由胡春妹的弟弟胡東海先生撰書寫廟聯。也因早期台中外埔鄉土城，耆老長者尋覓鄉內村庄，會撰書寫廟聯的人，尋覓幾乎沒人會寫。愁困當時，於是請胡東海先生承擔撰書廟聯重任。於今這座廟宇，由一人撰書廟聯的特殊情景。

這說法經賴吉康證實。

胡東海家住后里，其姊胡春妹為外埔馬鳴村人，建廟發起人透過胡春妹情商其弟胡東海撰作廟聯。胡東海對聯遺稿中，專為福龍宮創作的對聯多達十六副。實地勘察時，發現被福龍宮採用至今者計十二副。僅有三副廟聯在遺稿中未見，其中一副由他人的署名，至少確定這一副並非出自胡東海的手筆。即使一座廟的對聯不是由一人全包，八成由一人所撰，已屬罕見。

胡東海雖為詩人，惟寫廟聯畢竟不同於作詩可肆意自述懷抱，廟聯需要寫出神明最令信眾崇敬之處，必須站在信眾的信仰角度。所幸胡先生不僅為漢詩能手，且為身兼農夫的客家耕讀詩人²⁻²，並與該庄的客庄農夫具共同信仰²⁻³，故能充當該客庄農夫的喉舌。寥寥數字即能道出客庄農夫的心聲，為客庄信仰畫龍點睛。本章剖析胡東海為該廟悉心創作並獲採用的對聯

2-2 《胡東海詩集·作者簡介》：「農民出身，客家籍，一生種植水稻、荔枝、葡萄等農作物。農餘閒暇喜愛吟詩，創作傳統詩詞。」（臺中：臺中市政府客家事務委員會，2016）

2-3 胡漢苗〈先父生平記略〉：「先父一向熱心公益，每應苗栗玉衡宮孔子廟之邀，關注廟務。」見《胡東海詩集》（臺中：臺中市政府客家事務委員會，2016）頁 22 由於胡東海為孔子信徒，故熱心投入苗栗玉衡宮孔子廟廟務。

古今
遵
至
聖

十二副，探究客庄信仰的精神內涵。

二、崇拜孔子對聯四副

(一) 古今尊至聖 中外仰宗師

詩人胡東海作了四副讚嘆孔子的對聯。其中一副是五言對聯，用金漆刻字在福龍宮內堂靠近神桌兩側的紅漆木扁柱上。茲錄該對聯於下：

古今尊至聖
| — — | |



臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

上聯「至聖」與下聯「宗師」合看，便知是指「至聖先師」孔子。從東周周敬王起，各朝代帝王對孔子陸陸續續都有所封諡。宋真宗於大中祥符五年（1012），追封孔子為「至聖文宣王」，此為尊稱孔子為「至聖」的開始。明世宗於嘉靖九年（1530），追封孔子為「至聖先師」，此封號沿用至今。

上聯的「古今」，從歷史時間著眼；下聯的「中外」，轉由地理空間下筆。要強調的是：不僅就中華歷史而言，孔子一直為華人所「尊」崇，而且時至今日，放眼世界，不限於華人國度，連世界各國莫不「仰」慕孔子。區區十字，即簡單明瞭地說出：孔子具有突破時空限制的文化影響力。

這對聯十分工整：

「古今」與「中外」都是反義複詞，同屬時間補語，可成對。

「尊」對「仰」，動詞對動詞。

「至聖」與「宗師」都是形容詞加名詞的詞組，而且均為孔子封號，很對稱。

又完全符合平仄相反的要求，讀來鏗鏘有力：

仄平平仄仄

平仄仄平平

(二) 玉律金聲傳至聖 晨鐘暮鼓醒群黎

詩人胡東海又有一副讚嘆孔子的七言對聯，用金漆刻字在紅漆木匾，掛在福龍宮內堂兩側牆上。茲錄該聯於下：

玉律金聲傳至聖

| | — — — | |

晨鐘暮鼓醒群黎

— — | | | — —

上聯的「至聖」顯然是指「至聖先師」孔子。「玉律金聲」乃「玉振金聲」典故的化用。《孟子·萬章下》記載孟子的話說：

孔子，聖之時者也，孔子之謂集大成。集大成也者，金

聲而玉振之也。金聲也者，始條理也；玉振之也者，終條理也。始條理者，智之事也；終條理者，聖之事也。

孟子稱讚孔子智聖兼備，猶如奏樂，以鐘發聲（金聲），以磬收樂（玉振），集眾音之大成。

對聯將「振」這個原指「收樂」的動詞改成名詞「律」，不僅能令陳腔出新調，而且更能與下聯名詞「鐘」對得穩妥。

不過必須留意的是，此「玉律」並非「金科玉律」的節縮。此「律」不指「法律」，而是指「音律」。

「金聲」與「玉律」搭配之下，「聲」字也從動詞「發聲」，轉為宮商角徵羽「五聲」的簡稱，意指「音樂」，而成為名詞。於是也與下聯名詞「鼓」對得相當工整。

「玉律金聲」是「至聖」孔子遺澤後人的聖哲典範，後人可以憑藉這典範「傳」承「至聖」孔子的聖哲之學。

下聯的「晨鐘暮鼓」原指佛寺早晚以鐘鼓報時。「晨鐘」警醒修行人長夜已過，勿再放逸貪睡；「暮鼓」則是提醒修行人洗滌世俗雜念，遠離昏昧。

「黎」指：黎民、百姓。與上聯合看，即可知「晨鐘暮鼓」乃借用為「玉律金聲」的教化效果。「傳」承「至聖」孔子的聖哲之學，就是要警「醒」容易昏昧的群眾（「群黎」）。

這對聯十分工整：

「玉律」對「晨鐘」，「金聲」對「暮鼓」，「至聖」對「群黎」，都是形容詞加名詞的詞組，一一對稱。

「傳」對「醒」，動詞對動詞。

又完全符合平仄相反的要求，讀來鏗鏘有力：

玉律金聲傳至聖

仄仄平平平仄仄
平平仄仄仄平平

(三) 聖域高宏先後文章光日月

宮牆萬仞古今道範仰春秋

詩人胡東海更有一副讚嘆孔子的十一言對聯，以紅漆為底，用金漆刻字在福龍宮靠近正殿前的兩根圓石柱之上，茲錄該楹聯於下：

聖域高宏 先後文章光日月

| | — — — | — — — | |

宮牆萬仞 古今道範仰春秋

臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

上聯開頭的「聖域」是指：至「聖」先師孔子的學問境「域」。「高宏」形容孔子學問境域之「高」大「宏」偉。

「文章」指的是孔子所傳授的詩、書、禮、樂。孔子闡發詩、書、禮、樂的精義，既承「先」，又啟「後」，「光」照（即：照亮；借喻強烈的正向影響力）人間，簡直與「日月」同輝，呼應前句「聖域」的「高宏」。

下聯前半的「宮牆萬仞」，源出子貢讚嘆孔子學問淵博的典故。《論語·子張》載：

叔孫武叔語大夫於朝，曰：「子貢賢於仲尼。」子服景

聖域高宏先後文章先日月

伯以告子貢。

子貢曰：「譬之宮牆，賜（按：子貢姓端木，名賜）之牆也及肩，窺見室家之好。夫子之牆數仞（按：八尺為一仞），不得其門而入，不見宗廟之美，百官之富。得其門者或寡矣。夫子之云，不亦宜乎！」

翻成語體文，就是說：叔孫武叔在朝庭上對大夫們宣稱：「子貢比孔子賢能。」子服景伯把這話轉告子貢。子貢說：「拿圍牆來比喻，我的牆僅到肩的高度，站在牆外，就可窺探我家裡的好貨色；而老師（孔子）的牆兩三丈高，如果不從大門進去，就好像不曾見識過太廟的壯觀華麗，以及文武百官同時上朝的盛況。能夠進大門的人也許太少了，先生（叔孫武叔）的說法，也恰如他理解的程度啊！」

「萬仞宮牆」從此成了讚嘆孔子學問淵博的成語。下聯的「宮牆」指的是「至聖」先師孔子高不可攀的學問境界。

末尾的「春秋」是指孔子所修的《春秋》。那是一本以魯國史為主軸，兼記當時其他諸侯國重大事件的編年體史綱。《孟子·滕文公下》記載孟子的話，說：

世衰道微，邪說暴行有作，臣弑其君者有之，子弑其父者有之。孔子懼，作《春秋》。……孔子成《春秋》而亂臣賊子懼。

孔子一本道德勇氣，以一字寓褒貶的隱微方式，評斷是非曲直於史實陳述當中，令使用不正當手段奪權的奸人無所遁

形，而惶恐不安。

孔子發揮道德勇氣，所豎立的「道」德典「範」，體現為「《春秋》」，為自「古」至「今」各世代所共同景「仰」。其微言大義，猶如「萬仞」高的「宮牆」，高不可攀，更激起「仰」慕之情。

這對聯十分工整：

「聖域」與「宮牆」，都是形容詞加名詞的詞組，可成對。

「高宏」對「萬仞」，形容詞詞組對形容詞詞組。

「先後」對「古今」，都是反義複詞，對得很工巧。

「文章」對「道範」，名詞詞組對名詞詞組。

「光」對「仰」，動詞對動詞。

「日月」與「春秋」，都是並列式合義複詞，對得尤其工整。

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

又完全符合平仄相反的要求，讀來鏗鏘有力：

仄仄平平 平仄平平平仄仄

平平仄仄 仄平仄仄仄平平

（四）甲水澄清朝至聖 砧山聳翠遠宮牆

詩人胡東海還有一副崇拜孔子的七言對聯，至今仍用紅紙以毛筆墨汁書寫，貼在福龍宮左耳房門邊。茲錄該門聯於下：

砧山聳翠遠宮牆

甲水澄清朝至聖

| | — — — | |

砧山聳翠遶宮牆

— — | | | — —

橫批：文章冠古今

上聯的「至聖」當然指「至聖先師」孔子。下聯的「宮牆」則是出自前述子貢讚嘆孔子學問淵博的典故。

上下聯分別從奉祀孔子的福龍宮（座落臺中市外埔區馬鳴里）四周山水形勢著墨。「澄」澈「清」亮的大甲溪前來「朝」聖，高「聳」「翠」綠的鐵砧山，趨近而癡癡纏「遶」，流露「雖不能至，然心嚮往之」（這是司馬遷對孔子的仰慕表白，見《史記·孔子世家》），一往情深。這與萬仞「宮牆」的成語前呼後應。「朝」與「遶」兩個動詞，活用了擬人法，使靜態的山水，頓時化身孔子「粉絲」（fans 音譯，即：熱烈崇拜者），其澎湃激情，溢於言表。

而「澄清」的大甲溪與「聳翠」的鐵砧山，又歷歷在目，鮮活真實。可謂虛實結合無間，由寫實帶出想像，妙不可言。

橫批的「文章冠古今」，主語自然是「至聖」孔子。「文章」指的是孔子所傳授的詩、書、禮、樂。孔子闡發詩、書、禮、樂的精義，由古至今，無人能及，「冠」絕「古今」。這個動詞「冠」，與上聯的「至聖」及下聯的「宮牆」一呼二諾，再度強烈突顯孔子的尊崇地位。

這對聯十分工整：

甲水澄清朝至聖

「甲水」對「砧山」，都是地名縮寫，況且「水」對「山」，都屬地理類，尤其工巧。

「澄清」對「聳翠」，都是並列式合義複詞的形容詞，對得巧。

「朝」對「遶」，動詞對動詞，而且都用擬人法，對得尤其生動美妙。

「至聖」與「宮牆」，都是形容詞加名詞的詞組，可成對。平仄方面，完全符合平仄相反的要求：

仄仄平平平仄仄

平平仄仄仄平平

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

三、 崇拜關公對聯三副

(一) 青龍偃月刀光昭漢室 赤兔追風馬德報曹瞞

詩人胡東海讚嘆關聖帝君的對聯，共作了三副。其中兩副九言楹聯，用金漆刻字在福龍宮拜亭的四根石柱之上。茲先錄靠內兩根石柱上的楹聯於下：

青龍偃月刀 光昭漢室

—— | | — —— | |

赤兔追風馬 德報曹瞞

| | — — | | | — —

青龍偃月刀光
照漢室

上聯前半的「青龍偃月刀」是關聖帝君的專用兵器，重八十二斤，亦稱「關刀」；下聯前半的「赤兔馬」則是關聖帝君的專用坐騎。青龍偃月刀與赤兔馬早已成為關聖帝君的辨識標記。

但「赤兔馬」三字與「青龍偃月刀」五字不對稱，考慮到「赤兔馬」極快，簡直可以「追」上「風」的速度，於是中間加「追風」二字，配成「赤兔追風馬」五字，遂與「青龍偃月刀」成為絕配。

關聖帝君憑「青龍偃月刀」，殺華雄，斬顏良，誅文丑，死在刀下的名將不計其數，戰績彪炳，為蜀漢立下無數汗馬功勞。其刀的「光」芒（借喻「威嚇力」），「昭」顯「漢」朝劉氏宗「室」（蜀漢）的聲威。

「赤兔馬」為曹操所贈，曹操千方百計籠絡關聖帝君，只因關聖帝君一心效忠蜀漢，不為所動。但為了報答曹操對他的知遇恩義，在華容道上，與兵敗的曹操相遇之際，選擇不顧已跟軍師諸葛亮簽下軍令狀，會被殺頭的嚴厲後果，毅然放走曹操。於是「德報曹瞞」（曹操小字阿瞞）的感恩知報，為後世稱道。

上下聯合看，即知關聖帝君既勇武無匹，且忠義雙全，無愧於「武聖」封號。

這對聯十分工整：

「青龍」與「赤兔」，都是形容詞加名詞的詞組，加以「青」對「赤」為顏色對，「龍」對「兔」為動物對，對得極妙。

「偃月」對「追風」，都是動詞加賓語的詞組，況且「月」對「風」同屬天文類，對得相當工整。

千秋存浩氣鼎足三分

「刀」對「馬」，名詞對名詞，而且同屬戰爭工具類，對得很工巧。

「光」對「德」，名詞對名詞。

「昭」對「報」，動詞對動詞。

「漢室」對「曹瞞」，名詞詞組對名詞詞組。

又完全符合平仄相反的要求，讀來鏗鏘有力：

平平仄仄平 平平仄仄

仄仄平平仄 仄仄平平

(二) 萬古著勳名 忠心一片 千秋存浩氣 鼎足三分

至於刻在福龍宮拜亭兩根靠外石柱上的九言楹聯，茲再錄於下：
：cil for Hakka Affairs, Taichung City Government

萬古著勳名 忠心一片

| | — — — — — | |

千秋存浩氣 鼎足三分

— — | | | | | — —

上聯句首的「萬古」指「萬世」，下聯句首的「千秋」指「千年」，皆「歷時久遠」之意。

關聖帝君秉持「一片」「忠」耿的赤誠之「心」，扶掖蜀漢，於是促成魏、蜀、吳三國如「鼎」的三腳（「足」）一般，將天下「分」為勢均力敵的「三」個政權。上聯是原因，導致

萬古著勳名忠心一片

下聯的結果。

上下聯的前半，俱就對後世影響而言，關聖帝君功「勳」「名」望永遠（「萬古」）卓「著」，其「浩」然正「氣」亦永遠（「千秋」）留「存」人間。

這對聯頗為工整：

「萬古」與「千秋」都是冠上數詞的時間詞組，「萬」與「千」又屬於數字對，對得很工巧。

「著」對「存」，動詞對動詞。

「勳名」與「浩氣」，「忠心」與「鼎足」，都是形容詞加名詞的詞組，而且「心」與「足」又屬於人體類，對得很精妙。

「一片」與「三分」都是冠上數詞的詞組，而且「一」與「三」又屬於數字對，對得很工整。

平仄方面，「一」和「足」是入聲，古屬仄聲，所以並未違反平仄相反的要求：

仄仄平平平 平平仄仄

平平仄仄仄 仄仄平平

（三）氣壯雲霄赤面赤心昭鐵嶺

忠扶漢室青燈青史耀砧山

詩人胡東海更有一副讚嘆關聖帝君的十一言對聯，用金漆刻字在福龍宮正殿外方形石柱內側。茲錄該楹聯於下：

忠扶漢室青燈青史耀砧山

氣壯雲霄 赤面赤心昭鐵嶺

| | — — | | | — — | |

忠扶漢室 青燈青史耀砧山

— — | | — — — | | — —

上聯末尾的「鐵嶺」與下聯末尾的「砧山」，都是指鐵砧山，只是各自截取「鐵」、「砧」一字。蘇軾描寫廬山景色的《題西林壁》詩，首句「橫看成嶺側成峰」便指出：看到的是「山嶺」還是「山峰」，要看是橫看抑或側看，「嶺」與「山」其實指同一座山。

祀奉關聖帝君的福龍宮，就座落在鐵砧山附近，所以關聖帝君忠魂的光輝，籠罩福龍宮，連周遭的鐵砧山，都被「昭」（照）亮而發出光「耀」。

《三國演義》第七十七回有《玉泉山關帝廟聯》：

赤面秉赤心 騎赤兔追風 馳驅時無忘赤帝
青燈觀青史 仗青龍偃月 隱微處不愧青天

「赤面赤心」與「青燈青史」顯然是節縮自此聯的「赤面秉赤心」與「青燈觀青史」。以「赤面」（紅臉）為特徵的關聖帝君，一片「赤」誠忠「心」；而儒雅的關聖帝君，於沙場征戰之餘，晚上時常在「青」色的油「燈」下研讀「青史」（寫在竹簡上的史書，此處特指《春秋》）。

上聯說「赤面」關聖帝君，一片「赤」誠忠「心」，浩然

氣壯雲霄赤面赤心昭鐵嶺

正「氣」「壯」盛到直衝天際（「雲霄」）；下聯謂在「青」色油「燈」下研讀《春秋》（「青史」）的關聖帝君，深明大義，「忠」心耿耿，一心一意「扶」腋蜀漢（「漢」朝劉氏宗「室」）。這是歷史的回顧。

上下聯的末三字，都回到眼前這座祀奉關聖帝君的福龍宮，感受到關聖帝君忠魂的光輝，「昭」（照）亮了福龍宮附近的「鐵砧山」，使「鐵砧山」發出光「耀」。

關聖帝君手執青龍偃月刀，一夫當關，萬夫莫敵；也會讀《春秋》，手不釋卷，深明大義，忠耿不移。上下聯將關聖帝君動能武，靜能文的兩個面向，刻畫得對比鮮明。既勾勒其表現在外的威武氣概，又描繪他涵養於內的儒將氣質。於是明白關聖帝君何以總是正氣凜然，義無反顧。讓信眾更深深感受到關聖帝君神光普照，足以庇護世間的善良百姓，令信眾產生安全感，而放心認真過活。

這對聯對得非常工整：

「氣」對「忠」，名詞對名詞。

「壯」對「扶」，動詞對動詞。

「雲霄」對「漢室」，名詞詞組對名詞詞組。

「赤面」與「赤心」對「青燈」與「青史」，都是形容詞加名詞，可以成對。再者，「赤」對「青」為顏色對，加上「赤」字與「青」字在相對位置刻意重複使用，令人印象尤其鮮明。

「昭」對「耀」，動詞對動詞。

「鐵嶺」對「砧山」，地名對地名，「嶺」與「山」又同屬地理類，對得巧。

且完全符合平仄相反的要求，讀來鏗鏘有力：

龍泉通聖域 砧山高聳護中興

仄仄平平 仄仄仄平平仄仄
平平仄仄 平平平仄仄平平

四、其他對聯五副

(一) 福地顯神威 甲水迴環揚大道

龍泉通聖域 砧山高聳護中興

福龍宮正殿中間的紅漆木扁柱上，用金漆刻字的十二言宮名藏頭長聯，亦為詩人胡東海所作。茲錄該楹聯於下：

福地顯神威 甲水迴環揚大道

| | | — — | | — — — | |

龍泉通聖域 砧山高聳護中興

— — — | | — — — | | — —

橫批：以進大同

這對聯將宮廟的名稱「福龍」，巧妙地鑲嵌在上下聯的首字。上聯的「福地」指「福」氣所籠罩的「地」方。下聯的「龍泉」字面上指從「龍」口湧出的「泉」水，這是從風水龍脈（山脈地氣）的角度，指出此處為風水寶地。

「福」氣之所以籠罩這「地」方，皆因「神」明「威」力的「顯」現；此處之所以是「龍泉」風水寶地，由於這宮廟奉祀至「聖」先師孔子，所以「通」向至「聖」孔子的學問境

福地顯神威 甲水迴環揚大道

「域」。

上聯的「甲水」指大甲溪的縮寫（古代華夏人皆稱河流為「水」），下聯的「砧山」則是鐵砧山的縮寫。分別從奉祀恩主公與孔子的福龍宮（座落臺中市外埔區馬鳴里）四周山水形勢著墨。圍在一旁的大甲溪在福龍宮周遭「迴」旋「環」繞，孺慕情深，戀戀不捨，立誓將仁政「大道」發「揚」到遠方去；貼身的鐵砧山也「高」高「聳」立，以挺拔的姿態，守「護」著中華民族的「中興」大業。「揚」與「護」兩個動詞，活用了擬人法，使靜態的山水頓時化身孔子弟子與護法，形象極為鮮活。

而「迴環」的大甲溪與「高聳」的鐵砧山，又清晰地呈現在眼前，十分真實。可謂虛實結合無間，由寫實帶出想像，妙不可言。

橫批的「以進大同」，與上聯的「大道」及下聯的「中興」一呼二諾，再度強烈地宣示主題。

這對聯十分工整：

「福地」對「龍泉」，形式上都是形容詞加名詞，可成對。而且「地」對「泉」，都屬地理類，尤為工整。

「顯」對「通」，動詞對動詞。

「神威」對「聖域」，形式上都是形容詞加名詞的詞組，可成對，況且「神」對「聖」，又都是近義詞，尤為工整。

「甲水」對「砧山」，都是地名縮寫，可成對，加上「水」對「山」，都屬地理類，尤其工整。

「迴環」對「高聳」，都是同義複詞的形容詞，對得很工整。

龍泉通聖域 砧山高聳護中興

「揚」對「護」，動詞對動詞，而且都用擬人法，尤其對得生動美妙。

「大道」與「中興」，都是形容詞加名詞的詞組，可成對。平仄方面，又完全符合平仄相反的要求：

仄仄仄平平 仄仄平平平仄仄
平平平仄仄 平平平仄仄平平

(二) 勤指迷津聖德佑民長顯赫

善開覺路神恩濟世永威靈

福龍宮本稱「勤善堂」，在正殿兩側的紅漆木扁柱上，用金漆刻字的十一言堂名藏頭長聯，亦為詩人胡東海所作。茲錄該楹聯於下：

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

勤指迷津 聖德佑民長顯赫

— | — — | | | — — | |

善開覺路 神恩濟世永威靈

| — | | — — | | | — —

橫批：右邊——忠信孝悌

左邊——禮義耻廉

〈福龍宮沿革〉提到福龍宮前身為「勤善堂」：

福地顯神威 甲水迴環揚大道

荏苒光陰，眾信士為感神恩，於一九一八年間恭奉關、呂、張三恩主畫像，並設私塾，教育青年，崇尚倫理道德、忠孝禮節，發揚固有文化，棄惡揚善，致神恩指示，定名為「勤善堂」。威靈顯赫，神安社稷，靈佑四方。

這楹聯將原本的堂名「勤善」，巧妙地鑲嵌在上下聯的首字。上聯的「勤」與下聯的「善」，都用作副詞，分別用來修飾「指」與「開」兩個動詞。「勤指」點的是「迷津」，「善開」示的是「覺路」。「迷津」字面義為迷失於通往津渡（水邊渡口、碼頭）的路。「勤指迷津」是指：殷「勤」「指」引迷失人生方向的人，該如何走向正途。「覺路」與「迷津」剛好相反，指「覺悟走錯路而改走的正路」。「善開覺路」就是擅長「開」示令人「覺」悟而走正「路」。

「勤指迷津」是「聖」人以「德」澤庇「佑」眾「民」的作為，那是「長」久「顯」明盛大（「赫」）的；「善開覺路」是「神」明施「恩」惠救「濟」「世」人的方式，那是「永」遠「威」武「靈」驗的。

橫批的「忠信孝悌」、「禮義耻廉」，就是上聯的「指迷津」與下聯的「開覺路」所運用的具體憑藉，將「以德化民」的主題，和盤托出。

《管子·牧民》原作「禮義廉耻」，故意把「耻廉」二字顛倒，以「廉」字結尾，是為了以平聲結尾。之所以用「耻」、「廉」兩個異體字，推測是因襲蔣介石所頒全國校訓的寫法。

這對聯十分工整：

「勤」與「善」，副詞對副詞。

名山有蹟顯威靈

「指」與「開」，動詞對動詞。

「迷津」對「覺路」，都是形容詞加名詞的詞組，已可成對。加上「迷」對「覺」，一反一正，對比鮮明，尤為精巧。

「聖德」對「神恩」，都是形容詞加名詞的詞組，已可成對。加上「聖」對「神」，「德」對「恩」，皆為近義詞，尤其工整。

「佑民」對「濟世」，都是動詞加賓語的短語，已可成對。況且「佑」對「濟」，都是近義詞，相當工整。

「長」與「永」，副詞對副詞，而且都是同義詞，很對稱。

「顯赫」對「威靈」，都是並列式合義複詞的形容詞，對得很工整。

平仄方面，「德」和「覺」都是入聲，古屬仄聲，而下聯後半第三字可平可仄，所以並未違反平仄相反的要求：

平仄平平 仄仄仄平平仄仄

仄平仄仄 平平仄仄仄平平

（三）勝地無塵塔靜淨 名山有蹟顯威靈

福龍宮庭院方形門柱上，用金漆刻字的七言對聯，亦為詩人胡東海所作。茲錄該楹聯於下：

勝地無塵堦靜淨

| | — — — | |

名山有蹟顯威靈

— — | | | — —

上聯句首的「勝地」指風景特優的熱門景點，下聯句首的「名山」指著名的大山，分別從風景特優與風靡信眾二項魅力，指涉「福龍宮」。

上聯說福龍宮並「無」任何「塵」俗的汙染，臺階（「堦」同「階」）處十分寧「靜」而潔「淨」；下聯謂福龍宮「有」著神「蹟」的「顯」現，「威」懾且「靈」驗。由於有神明的守護，福龍宮成為一方淨土，令信眾趨之若鶩，因而成為「名山」、「勝地」。

這對聯大致工整：

「勝地」與「名山」都是形容詞加名詞的詞組，已可成對，加上「地」與「山」又皆為地理名詞，對得相當工整。

「無塵」與「有蹟」，都是形容詞加名詞的詞組，已可成對，何況「無」與「有」構成對比鮮明的「無有對」。

只是「堦」是名詞，而「顯」是動詞，對不起來。

「靜淨」對「威靈」，都是並列式合義複詞的形容詞，對得工整。

平仄方面，「蹟」是入聲，古屬仄聲，所以並未違反平仄相反的要求：

勝地無塵堦靜淨

仄仄平平仄仄

平平仄仄平平

(四) 四季平安欣告竣 一年康泰慶昇猷

詩人胡東海為福龍宮所作的一副春聯，至今仍用紅紙以毛筆墨汁書寫，貼在右耳房門邊。茲錄該春聯於下：

四季平安欣告竣

| | — — — | |

一年康泰慶昇猷

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government
橫批：道德叅天地

右板門上貼了「風調」二字，而左板門上另貼「雨順」二字。明白說出農民祈求「風調雨順」的心聲。

上聯回顧過去一年，歷經春夏秋冬「四季」，都風調雨順，「平安」無事，「欣」喜於這一年的宣「告」結束（「竣」），劃下圓滿的句點，可以大大鬆一口氣。

下聯總結過去一年的努力成果，生活都安寧（「康」）舒適（「泰」），「慶」幸比往年，更是漸入佳境（「昇」：提昇；「猷」：生活水準）。

「猷」原指治國大道。《詩·小雅·巧言》：「秩秩大猷，聖人莫之。」鄭玄《箋》：「猷，道也。大道，治國之禮法。」

孔穎達《疏》：「聖人謀之，若周公之制禮樂也。」孔穎達將「莫」字視為「謀」字的通假字。如今民智大開，已是民主時代，不再幻想聖王的仁政，百姓自求多福，靠自己的努力，謀求生活的改善，提升生活水準。

明白這個道理，就知道橫批「道德參天地」的實質意義。省略的主語，已悄悄由「聖王」換作「百姓」。所以表面上食古不化，實際已大大提升了儒家的政治哲學，昂然與民主潮流接軌。

胡東海特用「參」的異體字「叅」，下面改作「心」，可能暗示「參天地」必須發自仁「心」善意，呼應前面的「道德」二字。唯有發自仁「心」善意才是真「道德」，否則便淪為似是而非、虛情假意的偽善。唯有出自純善之心（即《中庸》所說的「至誠」），才能「贊天地之化育」而「與天地參」。（詳見《中庸》第二十二章）

這對聯十分工整：

「四季」與「一年」都是數詞加時間量詞，「四」與「一」又屬於數字對，對得好。

「欣」對「慶」，動詞對動詞。

「告竣」與「昇猷」都是動詞加名詞的短語，可成對。

平仄方面，「一」是入聲，古屬仄聲，還好下聯第一、三字可平可仄，所以不算違反平仄相反的要求：

仄仄平平平仄仄

仄平平仄仄平平

四季平安
欣告竣

崎頭聖蹟永威靈

這副春聯又用紅紙以毛筆墨汁書寫第二次，貼在左廂房，結果貼反了，而橫批也有所不同。無論如何，不能算是另一對對聯。茲錄於下：

一年康泰慶昇猷

| — — | | — —

四季平安欣告竣

| | — — — | |

橫批：一年告竣納千祥

臺中市政府客家事務委員會

(五) 崁頂神光長照耀 崎頭聖蹟永威靈

詩人胡東海在福龍宮作了一副祈安對聯，至今仍用紅紙以毛筆墨汁書寫，貼在右廂房門邊。茲錄該對聯於下：

崁頂神光長照耀

| | — — — | |

崎頭聖蹟永威靈

— — | | | — —

橫批：祈安集福慶圓滿

聯句首的「崁頂」與下聯句首的「崎頭」都指「陡坡上方」。
（「崁頂」與「崎頭」都是閩南方言，「崁」與「崎」皆指「陡

坡」。「頂」與「頭」均為「頂端」之意。客家人作對聯使用閩南方言，顯示已有福佬化的傾向。) 福龍宮就在陡坡上方，「炭頂」與「崎頭」乃以地勢指涉「福龍宮」。

上聯說福龍宮承蒙「神」明「光」芒的「長」久「照」拂照亮(「耀」)。下聯謂福龍宮顯現「聖」人的聖「蹟」，而且「永」遠「威」懾「靈」驗。一再指出：福龍宮受到神明與聖人的充分庇蔭。

橫批的「祈安集福慶圓滿」，表明福龍宮信眾「祈安集福」，祈求的是獲得神明與聖人的充分庇蔭，如此就是令信眾互相稱「慶」的「圓滿」了。

這對聯十分工整：

「炭頂」與「崎頭」，是同義的地形名詞，又均為閩南方言，對得很工整。

「神光」對「聖蹟」，都是形容詞加名詞，加上「神」與「聖」又是近義詞，對得相當工整。

「長」與「永」，副詞對副詞，而且都是同義詞。

「照耀」對「威靈」，都是並列式合義複詞的形容詞，對得很工整。

又完全符合平仄相反的要求，讀來鏗鏘有力：

仄仄平平平仄仄

平平仄仄仄平平

炭頂神光長照耀

崎頭聖蹟永威靈

五、綜合分析

（一）有具體崇拜對象的七副對聯

從胡東海對聯遺稿中，發現胡東海受福龍宮所託而創作的對聯多達十六副。被福龍宮採用並沿用至今者計十二副。其中明顯有具體崇拜對象的有七副，超過半數。

這七副對聯崇拜對象有二，一為孔子，另一為關聖帝君。前者有四副，後者有三副。崇拜孔子的四副對聯，除了一對用紅紙以毛筆墨汁書寫，貼在福龍宮左廂房門邊之外，兩對在內堂之內，一副在內堂附近；崇拜關聖帝君的三副對聯，則兩對在拜亭四根石柱，一副在正殿外方形石柱內側。在分布上，孔子在內，而關聖帝君在外。

崇拜孔子的對聯，除廂房門聯用紅紙以毛筆墨汁書寫之外，其餘三對對聯皆紅漆為底色，用金漆刻字；至於崇拜關聖帝君的三副對聯，全都用金漆直接刻字在石柱上。二者在視覺上有顯著區別。

就對聯長度而言，二者都有十一言長聯一副。其餘對聯，則以崇拜關聖帝君的對聯較長，有九言兩副；崇拜孔子的對聯則有七言兩副，五言一副。對聯長度通常以配合書寫空間為考量。

由崇拜內容進行考察，對孔子的文化教育影響力，可謂推崇備至；而對關聖帝君的神勇威武與忠義故事，亦讚口不絕。特別值得關注的是那對十一言對聯：

氣壯雲霄赤面赤心昭鐵嶺
忠扶漢室青燈青史耀砧山

該對聯既勾勒關聖帝君表現在外，萬夫莫敵的忠勇無匹，又描繪他涵養於內，夜讀《春秋》的儒將氣質，令人恍然了悟關聖帝君何以總是正氣凜然，原來那是有其儒學根源的。——關聖帝君深受孔子《春秋》的文化教育影響（「宮牆萬仞古今道範仰《春秋》」）。於是關聖帝君為表，至聖孔子為裡，文武渾然一體。在福龍宮的沿革史上，至聖孔子曾經一度作為表面掩飾，以維護以關聖帝君為首的恩主公信仰。如今時移勢易，關聖帝君已可名正言順地展露主神的姿態，而至聖孔子則隱居內堂，扮演關聖帝君的先師腳色，當其永遠的後盾。

若論修辭技巧，最生動的對聯是，貼在左耳房的門聯：



「朝」與「遶」兩個動詞，活用了擬人法，使福龍宮附近的大甲溪和鐵砧山，頓時化身孔子「粉絲」，熱情澎湃。

（二）沒有具體崇拜對象的五副對聯

沒有具體崇拜對象的五對對聯，包括：一對宮名藏頭楹聯、一對堂名藏頭楹聯、一對庭院門聯、一對貼在右廂房的祈福門聯，以及一對貼在右耳房門邊的春聯。

宮名藏頭楹聯與堂名藏頭楹聯，都在正殿前，用金漆刻字在紅漆木扁柱上。庭院門聯以用金漆直接刻字在石方柱上。而祈福門聯和春聯，則僅用紅紙以毛筆墨汁書寫。

宮名藏頭楹聯、堂名藏頭楹聯，以及右廂房的祈福門聯，

奕頂神光長照耀

崎頭聖蹟永威靈

上下聯皆「神」「聖」對舉：

福地顯「神」威 甲水迴環揚大道
龍泉通「聖」域 砧山高聳護中興

勤指迷津 「聖」德佑民長顯赫
善開覺路 「神」恩濟世永威靈

崁頂「神」光長照耀
崎頭「聖」蹟永威靈

「聖」當指至聖孔子，「神」則是以關聖帝君為首的神明，「聖」德與「神」威，齊佑信眾，這是「福龍宮」之所以為「龍」泉「福」地。

若論修辭技巧，最生動的宮名藏頭楹聯。圍在一旁的大甲溪在福龍宮周遭「迴」旋「環」繞，孺慕情深，戀戀不捨，立誓將仁政「大道」發「揚」到遠方去；貼身的鐵砧山也「高」高「聳」立，以挺拔的姿態，守「護」著中華民族的「中興」大業。「揚」與「護」兩個動詞，活用了擬人法，使靜態的山水頓時化身孔子弟子與護法，形象極為鮮活。

庭院門聯上聯「勝地無塵堦靜淨」，散發佛教靜修之地一般的靜謐氣氛。

最容易被忽略的是，貼在右耳房門邊的春聯。這春聯看似稀鬆平常，實則深藏「與時俱進」的「自我解放」精義：

四季平安欣告竣

一年康泰慶昇猷

橫批：道德參天地

「猷」原指治國大道，古代仰賴「聖人謀之」。如今民智大開，已是民主時代，不再幻想聖王仁政的出現，百姓自求多福，靠自己的努力，謀求生活的改善，提升生活水準（「昇猷」）。橫批「道德參天地」所省略的主語，已悄悄由「聖王」換作「百姓」。所以表面上食古不化，實際已大大提升了儒家的政治哲學境界，昂然與民主潮流接軌。又特用「參」的異體字「叅」，下面改作「心」，暗示「參天地」必須發自仁「心」善意。

胡東海這位客家耕讀詩人，與馬鳴里客庄農夫具共同信仰，故能充當該庄客庄農夫的喉舌。寥寥數字，不僅能道出客庄農夫心聲，且為客庄信仰畫龍點睛，悄悄讓孔子成為關聖帝君的文化後盾，使信仰與歷久彌新的傳統儒家文化教育結合為一。更將對聖王仁政的幻想，扭轉為務實的自作主宰，自求多福，靠自己的仁心善意，去「參天地」之化育，使儒學不再與時代脫節，並找到道德的支撐點，使儒學脫胎換骨，變得簡易可行，可為四兩博千金，功德無量。

然而，若不細心體察，又怎能洞悉內裡乾坤？對於后里客家耕讀詩人胡東海的苦心孤詣，豈敢不誠心受教！

奕頂神光長照耀

崎頭聖蹟永威靈

貳、廟聯採錄

一、福德祠（后里義里村）

其一

福運長隆 正氣常臨昭日月

| | - - | | - - - | |

德基永固 神光普照歷春秋

| - | | - - | | | - -

其二

福厚自然安蔗竟

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

德高便可蔭廉村

| - | | | - -

二、后義宮（主祀天上聖母媽祖）

其一 正門楹聯

后配古今 聖德隆興扶社稷

| | | - | | - - - | |

義揚中外 母恩化育護黔黎

| - - | | - | | | - -

奕頂神光長照耀

其二 正殿楹聯

聖溯湄洲 神鎮東都長護國
 | | - - - | - - - | |
 母昭海嶠 靈分后里永安瀾
 | - | | - - | | | - -

其三 外面路牌坊之一



后恩分笨港 護國佑民光六和
 | - - | | | - - | | |
 Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

義氣接湄洲 安瀾破浪鎮三台
 | | | - - - - - | | | - -

其四 外面路牌坊之二

信仰感神明 大發慈悲無界限
 | | | - - | | - - - | |
 誠心勤頂禮 敬供花菓有何妨
 - - - | | | - | | | - -

崎頭聖蹟永威靈

其五 購廟地捐獻大德芬芳錄對聯之一

眾志成城 完廟務

| | — — — | |

同心合作 慶竣工

— — | | | — —

其六 購廟地捐獻大德芬芳錄對聯之二

聯村合掌 霑恩德

— — | | — — |

統眾誠心 結善緣

| | — — | | —

臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

三、義德宮（后里）（主祀巧聖仙師）

其一

義揚后里 古今建築遵師範

| — | | | — | | — — |

德仰眉山 洋漢機構奠地基

| | — — — | — | | | —

奕頂神光長照耀

其二

恩霑教祖 流傳誇藝技
 —— | | —— — | |
 德紀先師 奕代仰威靈
 | | —— | | | ——

其三



振興廟宇 香煙長鼎盛
 | — | | — — — | |
 欽奉祖師 社稷永安寧
 — | | — | | | ——

四、金普玄堂（主祀南泉山大教主普庵祖師）

其一正門

玄環大道 三遷東土 安台嶠
 —— | | —— — | —— |
 堂拱雙峰 一脈南泉 奉祖師
 — | —— | | —— | | —

崎頭聖蹟永威靈

其二 內側門

金開寶刹 列奉高真 安福地
——|| | |—— —|| |
普濟黔黎 宏揚大道 沐仁風
| |—— ——| | |——

其三 外側門

龍山聳翠 三台落脈 神光照
——|| | |—— ——| |——
寶刹清幽 五岳朝真 聖蹟靈
| |—— | |—— | |——

其四 凌霄殿

凌統九洲 四海山川 歸管領
—| |— | |—— —| |
霄羅萬象 三方人物 賴旃幪
——| | ———| |——

其五 龍寶山

龍呈北岳 大道回環 崇聖蹟
——|| ||—— —|||
寶接南泉 雙峰聳翠 顯神威
||—— ——||| |——



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

奕頂神光長照耀

西通禮義接洙源

第三章 堂號對聯

壹、隴西堂

一、背景說明

在后里客家詩人胡東海的三公子胡漢樑引導下，到臺中市外埔區土城里，拜訪胡東海已故好友李有源的家，門前看到胡東海作的堂號門聯。

二、賞析

臺中市政府客家事務委員會

下面就是那副李有源家的堂號門聯：
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

隴學躬耕欣大有

| | — — — | |

西通禮義接洙源

— — | | | — —

橫批：隴西堂

李有源姓李，堂號為「隴西」，這副對聯巧妙地把這堂號鑲嵌在上下聯的首字。

上聯的「隴」讀ㄌㄨㄥˋ，通「壟」，就是田埂，此處借指田間，乃運用以局部代表全體的「借代」修辭格。「隴學躬

耕」字面上的意思是：在田間學著親自耕種；而言外之意則是：效法諸葛亮「躬耕隴畝」，當個深藏不露的耕讀隱士。《三國志·蜀志·諸葛亮傳》說：「亮躬耕隴畝」，識貨的徐庶勸劉備親自去求才，大誇：「諸葛孔明者，臥龍也！」

「大有」即是如《周易·大有卦》所象徵的「豐收」。
〈大有卦〉由下卦〈乾卦〉和上卦〈離卦〉組成。離為火，乾為天，火在天，象徵太陽在天上普照大地。有充足的日照，預示著：大地五穀將可豐登——勢必「大有」收穫。

「欣」意即：欣喜、歡欣鼓舞。「欣大有」就是：欣喜於豐收，為豐收而歡欣鼓舞。而這豐收乃「隴學躬耕」辛勞加智慧的成果。

下聯的「洙源」是「洙泗真源」的縮寫。洙泗，即洙水和泗水，春秋時在魯國境內。孔子在洙、泗兩條河之間聚徒講學，於是「洙泗」成為孔子及儒家的代稱。所以「洙泗真源」就是孔子儒家的真傳。「接洙源」也就是接續、承繼儒家的嫡傳學脈。

如何「接洙源」？《孟子·盡心上》：「仁義禮智根於心。其生色也，睟然見於面，盎於背，施於四體」，如果真的「接洙源」，行為上一定表現出溫文儒雅的舉止，遂知其深明儒家極力倡導的「禮義」。據此可知李家實已接通源自臺灣西邊對岸山東的孔學真傳，所以說「西通禮義接洙源」。

上下兩聯合看，便知胡東海盛讚李氏家族是：深藏不露的智慧農夫兼深明禮義的耕讀隱士。

這對聯十分工整：

「隴」對「西」，處所補語對方位補語。

西通禮義接洙源

「學」對「通」，動詞對動詞。

「躬耕」對「禮義」，名詞對名詞。

「欣」對「接」，動詞對動詞。

「大有」對「洙源」，名詞對名詞，而且典故對典故。

平仄方面，由於「學」、「接」二字都是入聲，古屬仄聲，所以完全符合平仄相反的要求：

仄仄平平平仄仄

平平仄仄仄平平

如果用保留入聲的方言（如客語）朗讀，便能讀出抑揚頓挫的平仄聲調。

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

貳、穎川堂

一、背景說明

胡東海在對聯遺稿中註明，穎川堂是陳、鍾、賴等姓堂號。遺稿中，穎川堂的堂號對聯，共有七副。

二、賞析

下面選錄穎川堂七副堂號對聯中的一副：

隴
學
躬
耕
欣
大
有

穎水澄清龍獻瑞

| | — — — | |

川山錦繡鳳呈祥

— — | | | — —

橫披：春風歡慶吉人家

從橫披的「春風歡慶」可以看出是春聯。春聯要講吉祥話，所以橫披有「吉人家」之語，說這穎川堂的宗族是吉祥人家。

上下聯在跨讚穎川堂宗族的山水好得不得了，河水澄澈乾淨，山景秀麗如錦繡。這般好風水，龍鳳等祥獸一定都會來呈祥獻瑞，真是值得歡慶的吉祥人家！

這堂號春聯相當工整：

「穎水」與「川山」，同屬地理類，「水」對「山」更構成山水畫面。

「澄清」對「錦繡」，皆為同義複詞構成的形容詞，而且都是用來形容美景，對得妙。

「龍」對「鳳」，名詞對名詞，且同為祥獸。

「獻瑞」對「呈祥」，「動詞加名詞」對「動詞加名詞」，且為吉祥的近義詞。

平仄上則完全符合規範：

仄仄平平平仄仄

平平仄仄仄平平

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

參、江夏堂

一、背景說明

胡東海在對聯遺稿中註明，江夏堂是黃姓堂號。遺稿中，江夏堂的堂號對聯，共有十二副。

二、賞析

下面選錄江夏堂十二副堂號對聯中的一副：

江平錦浪財如水

— — | | — — |

夏月清風客似潮

| | — — | | —

這堂號對聯著墨於恭祝江夏堂黃氏宗族生意興隆，財源廣進。

上聯說江水平靜，波浪如錦布，預示著財帛將像水波般，一波接一波地送達。

下聯謂夏季炎熱之時，適有清風吹送，暑熱盡消，客人紛紛登門，像潮水一樣蜂湧而來。

上聯祝財源廣進，先說結果；下聯祝生意興隆，補述原因。

不直接說，而婉轉以美麗的意象表達，充滿美感與盛情。

這堂號聯大致工整，只有上下聯句首二字，對不起來：

「錦浪」對「清風」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名

詞」，且同為美麗景物。

「財」對「客」，名詞對名詞，而且都與生意相關。

「如」對「似」，喻詞對喻詞。

「水」對「潮」，名詞對名詞，加上字面同屬水類，實際上又都與生意相關。

只是以「江平」對「夏月」，對不起來。「江平」是名詞加形容詞，而「夏月」卻是形容詞加名詞。這是由於句首刻意鑲嵌堂號，以致形成對仗不易的困難。

平仄上則完全符合規範：

平平仄仄平平仄



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

肆、西河堂

一、背景說明

胡東海在對聯遺稿中註明，西河堂是林姓堂號。遺稿中，西河堂的堂號副聯，共有二副。

二、賞析

下面選錄西河堂二副堂號對聯中的一副：

隴
學
躬
耕
欣
大
有

西通禮義接洙源

西嶺竹松新歲月

— | | — — | |

河東桃李舊家風

— — — | | — —

橫披：安居轉運納千祥

從上聯「新歲月」一語，可以推知是春聯。

將上下聯句首「西嶺」與「河東」合看，便知是西河堂林氏的山水。

上聯的「竹松」在「歲寒三友」之列，如今到了春天，總算熬過寒冬，展開充滿希望的一年。

下聯的「桃李」是指後學，這些後生小輩得到固有良好家風的薰陶，個個展現出紅通通的艷麗面貌。

「竹松」的滄桑成熟與「桃李」的活潑天真，象徵一家老小充滿生命力，以各自的姿態，邁向嶄新的一年。

橫披的「安居轉運納千祥」，點出一家老小安分生活，時機一到，自會時來轉運，所有好事，都會集中出現在這勤奮的家族。

從寬鬆的尺度來衡量，這堂號春聯大致工整。只是上下聯頭尾，有點對不起來：

「西嶺」與「河東」，雖然同為處所補語，但「西」與「東」沒在相對位置。這又是由於句首刻意鑲嵌堂號，以致形成對仗不易的困擾。

「竹松」與「桃李」，都是並列式合義複詞構成的名詞，

隴學躬耕欣大有

且同為植物類，對得很工巧。

「新」對「舊」，形容詞對形容詞，而且是強烈的正反對比。

句末以「歲月」對「家風」，同為名詞，「月」對「風」字面上同屬景物類，很匹配。不過，如果吹毛求疵，從詞的結構看，「歲月」是並列式合義複詞，而「家風」則是形容詞加名詞的詞組，並不對稱。

平仄方面，由於句首用鑲嵌，以致形成上下聯第一字都是平聲，幸好在句中單數位置，可平可仄：

平仄仄平平仄仄



臺中市政府客家事務委員會

平平平仄仄平平

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

伍、清河堂

一、背景說明

胡東海在對聯遺稿中註明，清河堂是張姓堂號。遺稿中，清河堂的堂號對聯，共有七副。

二、賞析

下面選錄清河堂七副堂號對聯中的一副：

西通禮義接洙源

清風駘蕩薰書室

— — | | — — |

河水澄明遠畫堂

— | — — | | —

將上下聯句首「清風」與「河水」合看，便知是清河堂張氏的風水。

這堂號聯刻劃的是，清河堂張氏是清雅的書香富貴之家。

上聯說在清涼的風吹拂之下，薰得書齋讀書的書生心曠神怡。

下聯謂雕飾典雅的廳堂外頭，有澄澈清明的河水遠行。

於是一幅書香富貴門第的詩意畫圖趣，映現在眼前。

這堂號聯相當工整：

「清風」對「河水」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」，而且同屬景物類。

「駘蕩」對「澄明」，形容詞對形容詞。不過，如果吹毛求疵，從在詞的結構上看，並不對稱。「駘蕩」是名詞加形容詞的詞組，而「澄明」則是並列式合義複詞。

「薰」對「遠」，動詞對動詞。

「書室」對「畫堂」，名詞對名詞，而且「書」對「畫」，同是文學類「室」對「堂」，都是宮室類。

平仄方面，由於句首用鑲嵌，以致形成上下聯第一字都是平聲，幸好在句中單數位置，可平可仄：

平平仄仄平平仄
 平仄平平仄仄平

陸、太原堂

一、背景說明

胡東海在對聯遺稿中註明，太原堂是王、武等姓堂號。遺稿中，太原堂的堂號聯，共有二副。

二、賞析



臺中市政府客家事務委員會

下面選錄太原堂二副堂號聯中的一副：

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

太有春風先入座
 | | — — — | |
 原多花木早含苞
 — — — | | — —

橫披：萬里風光迎曉日

從上聯的「春風」與下聯的「花木早含苞」看，寫的是初春，很可能是春聯。

這堂號聯刻劃初春的舒適寫意與賞心悅目。

上聯用擬人法，把春風當貴客。春風這位貴客一入座，就滿室春意，使人未飲酒就已醉醺醺，真是太舒服了！

隴
學
躬
耕
欣
大
有

西通禮義接洙源

下聯說，不經意望向戶外，發現樹木早已含苞待放，絢爛的花期即將盛大揭幕。

這堂號聯將春日的迷人之處，描畫得極為鮮活，令人陶醉。

橫披的「萬里風光迎曉日」，更從小畫面，一下子擴大至極寬廣的空間；而時間上，也提早至清晨，呼應上聯句首的「太有」與聯句首的下「原多」，真是美不勝收，目不暇給。

這堂號聯相當工整：

「太有」對「原多」，副詞加動詞對副詞加動詞（「多」字後面的「有」字省略了，「多」字便副詞兼動詞）。

「春風」對「花木」，名詞對名詞，而且同屬景物類。不過，如果吹毛求疵，從在詞的結構上看，並不對稱。「春風」是形容詞加名詞的詞組，而「花木」則是並列式合義複詞。

「先」對「早」，副詞對副詞。

「入座」對「含苞」，「動詞加名詞」對「動詞加名詞」。

平仄方面，上下聯第三字都是平聲，幸好在句中單數位置，可平可仄：

仄仄平平平仄仄

平平平仄仄平平

柒、天水堂

一、背景說明

胡東海在對聯遺稿中註明，天水堂是莊、嚴等姓堂號。遺

稿中，天水堂的堂號對聯，僅一副。

二、賞析

茲錄該天水堂的堂號對聯於後：

天地回春呈萬象

— | — — — | |

水山轉運納千祥

| — | | | — —

上從上聯「天地回春」一語，可以推知是春聯，因而所說的，都是祝福的吉祥話。

上聯句首的「天地」與下聯句首的「水山」，都是壯闊的視野，合看便知是天水堂的好風水。

天水堂的風水好，所以上聯說「天地回春」之際，萬象紛呈；下聯更謂「水山轉運」，山迴水轉，機運一到，諸般好事齊來（「納千祥」）。

這堂號春聯十分工整：

「天地」與「水山」，皆為並列式合義複詞，而且都是舉目可見的景物。

「回春」對「轉運」，「動詞加名詞」對「動詞加名詞」，而且「回」與「轉」都是近義詞。

「呈」對「納」，動詞對動詞。

「萬象」對「千祥」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名

隴
學
躬
耕
欣
大
有

西通禮義接洙源

詞」，且「萬」對「千」為數字對。

平仄上則完全符合規範：

平仄平平平仄仄

仄平仄仄仄平平

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

捌、濟陽堂

一、背景說明

胡東海遺稿中註明，濟陽堂是江、蔡、柯、丁等姓堂號。遺稿中，濟陽堂的堂號對聯，有二副。

二、賞析

下面選錄濟陽堂二副堂號對聯中的一副：

濟水迎春歌樂歲

| | — — — | |

陽明送暖佈清風

— — | | | — —

從上聯的「迎春」，可見寫的是初春，這堂號對聯很有可能是春聯。

這堂號對聯十分工整：

「濟水」對「陽明」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」。

「迎春」對「送暖」，「動詞加名詞」對「動詞加名詞」，而且「迎」與「送」都是近義詞。

「歌」對「佈」，動詞對動詞。

「樂歲」對「清風」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」。

平仄上則完全符合規範：



臺中市政府客家事務委員會

仄仄平平平仄仄

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

平平仄仄仄平平

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

玖、豫章堂

一、背景說明

胡東海遺稿中註明，豫章堂是羅姓堂號。遺稿中，豫章堂的堂號對聯，有三副。

二、賞析

隴
學
躬
耕
欣
大
有

西通禮義接洙源

下面選錄豫章堂三副堂號對聯中的一副：

豫展春風鶯送暖

| | — — — | |

章逢甘雨燕呈祥

— — — | | — —

從上聯的「春風」和「送暖」，可見寫的是初春，這堂號聯很可能是春聯。

「豫」與「章」，為互文，都指「豫章」。豫章羅氏宗族從初春開始，一切都很順遂。上聯說：春天一到，春風就不停吹拂，且黃鶯倩影乍現，好像專程把溫暖送來；下聯謂：更喜獲甘霖，滋潤稻苗，此際燕子又翩翩返宅，呈現一片祥和。

這堂號春聯相當工整：

「豫」對「章」，名詞對名詞。

「展」對「逢」，動詞對動詞。

「春風」對「甘雨」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」，而且「風」和「雨」同為天氣類。

「鶯」對「燕」，名詞對名詞，且皆為文類。

「送暖」對「呈祥」，「動詞加名詞」對「動詞加名詞」。

平仄方面，上下聯第三字都是平聲，幸好在句中單數位置，可平可仄：

仄仄平平平仄仄

平平平仄仄平平

隴學躬耕欣大有

拾、東海堂

一、背景說明

胡東海遺稿中註明，東海堂是徐姓堂號。遺稿中，東海堂的堂號對聯，僅一副。

二、賞析

茲錄該東海堂的堂號對聯於後：



臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

東山絲竹鶯聲嫩

— — — | — — |

海國波濤鯨浪高

| | — — — | —

這堂號聯就堂號「東海」發想，上下聯分別寫山景與海景。

上聯說東山上黃鶯叫聲脆嫩，如音樂演奏般悅耳（「絲」指弦樂器，「竹」指管樂器，「絲竹」泛指樂器演奏）。

下聯寫波濤洶湧的海景，浪頭之高，如鯨魚浮上水面。

小山景的纖細與大海景的澎湃，形成強烈對比。暗喻東海堂宗族人的心思細膩，又魄力驚人。如此跨讚人又全不露痕跡，真是高手！

這堂號聯十分工整：

「東山」對「海國」，「鶯聲」對「鯨浪」，都是「形容

西通禮義接洙源

詞加名詞」對「形容詞加名詞」。

「絲竹」與「波濤」，皆為並列式合義複詞，對得巧。

「嫩」對「高」，形容詞對形容詞。

平仄方面，上下聯第三字都是平聲，幸好在句中單數位置，可平可仄：

平平平仄平平仄

仄仄平平平仄平

拾壹、渤海堂

臺中市政府客家事務委員會

一、背景說明

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

胡東海遺稿中註明，渤海堂是季、封、甘等姓堂號。遺稿中，渤海堂的堂號對聯，僅一副。

二、賞析

茲錄該渤海堂的堂號對聯於後：

渤北風光迎曉日

| | — — — | |

海南佳景接晴春

| — — | | — —

隴學躬耕欣大有

這堂號對聯就堂號「渤海」發想，上下聯分別寫清晨的日出與晴朗的春天。

上聯句首的「渤」與下聯句首的「海」，是互文，都指「渤海」。「渤北」、「海南」就是「渤海北邊」、「渤海南邊」，泛指「渤海」周遭的景色。

「渤海」風光好，有佳景，應接不暇，就是說「渤海堂」發源地是個好地方，地靈出人傑，間接稱讚「渤海堂」宗族的傑出，稱讚得有夠委碗。

這堂號聯相當工整：

「渤北」對「海南」，都是「名詞加形容詞」對「名詞加形容詞」，而且「北」對「南」為方位對。

「風光」與「佳景」，都是名詞，不過，如果吹毛求疵，從在詞的結構上看，並不對稱。「風光」是並列式合義複詞，而「佳景」則是「形容詞加名詞」的詞組。

「迎」對「接」，動詞對動詞，且為近義詞。

「曉日」對「晴春」，都是「名詞加形容詞」對「名詞加形容詞」，而且「日」與「春」皆為景色。

平仄方面，由於句首用鑲嵌，以致形成上下聯第一字都是仄聲。此外，上下聯第三字都是平聲。幸好都在句中單數位置，可平可仄：

仄仄平平平仄仄

仄平平仄仄平平

第四章 家居對聯

壹、書房對聯

一、背景說明

臺中后里客家詩人胡東海曾為自己的書房作了一副對聯。這對聯目前懸掛在他三子胡漢樑家中的客廳牆壁，以朝夕緬懷慈父。

二、賞析

這書房對聯是這樣的：

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Cultural Activities, Taichung City Government

窓含遠樹通書幌

—— | | —— |

風颺殘花落硯池

— | —— | | —

窓是「窗」的異體字。這個異體字中間的「口」，不僅能形象鮮明地呈現「窗」的形狀，更與下面的「含」字前呼後應，——窓就活像「口」一樣，把遠方的樹叢「含」在嘴裡，成為囊中物。擬人法的巧妙運用，頓使窗景靈動起來。

「書幌」即「書帷」，原指書房的帷帳布幔，借指書房。修辭學上，此為以局部代表全體的「借代」。帷帳布幔只要風一吹就幌動，所以「書帷」亦稱「書幌」。採用「書幌」而不

風
颺
殘
花
落
硯
池

窓含遠樹通書幌

用「書帷」，除了考慮平仄，上聯必須用仄聲收尾之外，也考慮到「幌」字顯示動態，遠比靜態的「帷」字生動活潑，且可作為下聯句首「風颺」二字的伏筆。

「通」字將窗口含著的遠景，進一步與書房連結，把室外與室內打通，使空間受限的書房為之開闊。這在庭院設計技巧上，叫做「借景」。

「颺」有兩個讀音，可讀「楊」，亦可讀「樣」。此處應讀「樣」，指：因風吹而搖動。白居易〈病起詩〉：「勞動春風颺酒旗。」（見《全唐詩》卷440）該句詩裡的「颺」便是「風吹搖動」的意思。採用「風颺」而不用「風吹」，除了考慮平仄，此處必須用仄聲之外，也考慮到「颺」字比「吹」字強勁，唯有強勁的風才足以瞬間吹落殘花。

一片凋零殘缺的花瓣飄落在硯台小池上，多愁善感的詩人即知繁花盛開的春天已接近尾聲。美好時光稍縱即逝，焉能無動於衷？

提到殘花，不免想起林黛玉的葬花。《紅樓夢》第二十七回，曹雪芹藉由林黛玉的角色身世，作了三百六十八字的《葬花吟》，末尾數句尤其令人斷腸，茲錄於下：

爾今死去儂收葬，未卜儂身何日喪？
 儂今葬花人笑癡，他年葬儂知是誰？
 試看春殘花漸落，便是紅顏老死時，
 一朝春盡紅顏老，花落人亡兩不知！

在「芒種」（春季最後一個節氣，即春季的結束）的前一天，

風颺殘花落硯池

大觀園的女子都熱熱鬧鬧地去祭饒花神之際，林黛玉卻孤伶伶獨自到曾與賈寶玉一同葬花的花冢前面，邊哭邊葬花，吟唱出哀怨到極點的〈葬花吟〉。殘花令人聯想到青春易逝，能不神傷？

「硯池」即硯台。採用「硯池」而不用「硯台」，與平仄無關，因為「池」和「台」的聲調都是陽平。那是因為「硯台」太質樸，不如「硯池」有想像空間。精確的說，「硯池」指的是硯台貯水處，由於形狀有如一方小水池，故稱「硯池」。望文生義，「硯池」的「池」容易讓人聯想到水池，雖然只是迷你水池。殘花飄落這迷你水池，畢竟較具美感詩意。

詩人的書房自然是提筆作詩的好地方，詩人替自己作詩的書房寫了一對充滿詩意的對聯，營造出一個詩情畫意的美感天地，真是最適合不過了！短短十四字的七言對聯，竟能納大時空（室外的開闊空間與季節時序的變化）於小時空（當下的書房），可謂筆力千鈞，令人見識到對聯藝術的出神入化，為之目瞪口呆。

這對聯十分工整：

「窻」對「風」，名詞對名詞。

「含」對「颺」，動詞對動詞。

「遠樹」對「殘花」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」。

「通」對「落」，動詞對動詞。

「書幌」對「硯池」，名詞對名詞，而且都是「借代」。

平仄上也合規範：

意含遠樹通書幌

平平仄仄平平仄

平仄平平仄仄平

下聯第一字可平可仄，所以算是乎平仄相反的要求。

貳、客廳對聯

一、背景說明

臺中后里客家詩人胡東海為好友李陽作了一副對聯。這對聯一直掛在李陽家的客廳，成了客廳對聯。

二、賞析

這客廳對聯是這樣的：

戊辰年季冬

耕在隴頭苗毓秀

— | | — — | |

讀從西苑筆生花

| — — | | — —

李陽先生晒正 胡東海撰書

從上款就知道，此對聯撰於戊辰年（1998）農曆十二月（「季冬」即冬季第三個月）。

從下款前半可知，這對聯是為李陽而作。「晒正」，是「笑

風
颺
殘
花
落
硯
池

納並指正」的意思，屬客套的敬辭。（「哂」讀尸ㄣˇ，原指微笑，此處是「哂納」的縮寫，意即笑納。「正」，則是「指正」的縮寫。）從「撰書」一語，可以推知胡東海不僅「撰」此對聯，還親自拿毛筆「書」寫。

上下聯分別從「耕」、「讀」二字著墨，並將此二字鑲嵌在句首。古代情操高潔的讀書人不肯同流合污，為虎作倀，而拒絕當官，甘為寂寂無聞的隱士。隱士為求養活自己，往往得充當漁夫、樵夫或農夫。隱士自食其力，餘暇便能心安理得地讀書自娛。於是與世無爭、恬淡自適的「漁樵耕讀」生活，成了文人夢寐以求的桃花源。胡東海是耕讀詩人，李陽也是文筆絕佳的智慧農夫，胡東海在惺惺相惜之下，寫對聯來稱讚李陽的農耕與筆耕全都精通。

李陽姓李，堂號為「隴西」，這對聯更巧妙地把這堂號鑲嵌在上下聯的第三字。

上聯的「隴」讀ㄌㄨㄥˇ，通「壟」，就是田埂。「隴頭」原指田埂上頭，此處借指田間，乃運用以局部代表全體的「借代」修辭格。「耕在隴頭」是倒裝句，意即在田間耕種。「苗毓秀」是在田間耕種的成果。「毓」同「育」，「秀」是「吐穗開花」的意思。「苗毓秀」就是把幼苗培育到吐穗開花，這是稱讚李陽是農耕好手。（胡漢樑認為：「苗毓秀」是稱讚以耕讀方式，培育子孫成為優秀人才。）

下聯的「西苑」，本指隋煬帝營建東都洛陽時所建的宮苑（有宮殿的皇家園林），面積約四百平方公里，是歷史上最為華麗的庭園之一。西苑大體沿襲漢朝以來的「一池三山」宮苑模式，以山水為主要脈絡，乃後代山水宮苑的鼻祖。

意含遠樹通書幌

西苑建成後，隋煬帝喜歡在月夜，由數千宮女騎馬簇擁，在西苑中通宵遊玩而不准點燈，並命令隨行宮女在馬上演奏他作的《清夜遊曲》。「西苑」這個充滿詩情的山水園林，被胡東海拿來借喻「美麗大自然的詩意啟迪」。於是「讀從西苑」便指：李陽的文才源自於讀得懂「大自然的無言詩篇」。這就是他「筆生花」的原因。

「筆生花」出自「夢筆生花」的典故。五代後周人王仁裕（880—956）所撰的筆記小說《開元天寶遺事》卷下〈夢筆頭生花〉一條說：「李太白（李白字太白）少時，夢所用之筆，頭上生花。後天才膽逸，名聞天下。」於是衍生「妙筆生花」的成語，誇獎別人文章寫得好。「筆生花」就是「妙筆生花」，誇讚李陽有李白一樣的才情與文筆。

這對聯十分工整：

「耕」對「讀」，動詞對動詞。

「在」對「從」，介詞對介詞。

「隴頭」對「西苑」，處所名詞對處所名詞。

「苗」對「筆」，名詞對名詞。

「毓」對「生」，動詞對動詞。

「秀」對「花」，名詞對名詞。

平仄上，由於「讀」字是入聲，古屬仄聲，所以完全符合平仄相反的要求：

平仄仄平平仄仄

仄平平仄仄平平

如果用保留入聲的方言（如客語）朗讀，便能讀出抑揚頓挫的平仄聲調。

風
颺
殘
花
落
硯
池

參、自家門聯

一、背景說明

臺中后里客家詩人胡東海的對聯遺稿中，有七副自家門聯。由於胡家堂號為「安定」，其中五副將堂號鑲嵌於上下聯句首。

二、賞析

(一) 舊居門聯三副

胡東海的對聯遺稿中，有三副七言自家門聯，註明是「以前舊居」的。

1. 其中兩副大同小異，都將堂號「安定」鑲嵌於上下聯句首。
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

安居樂業梨兼荔

— — | | — — |

定獲豐收棗並萄

| | — — | | —

橫披：安居南畝定維新

安居欣賞萄兼荔

— — — | — — |

定獲豐收稻並梨

| | — — | | —

橫披：安居樂業定維新

將兩副近似的門聯並排在一起，即可比對出其間差異甚微。僅上聯三字不同，下聯更只有二字不同，共計五字不同，而其中二字不同處，僅「梨」、「萄」二字對調而已。橫披也只有二字不同，而且第二副橫披所更換的二字，直接取自第一

意含遠樹通書幌

副的上聯。在在顯示，不過是局部微調而已。

在主題上，兩副門聯完全一致。客家農夫詩人胡東海「一生種植水稻、荔枝、葡萄等農作物。」⁴⁻¹，這些農作物都出現在兩副門聯中。兩副門聯中還提到梨子和棗子。可見水稻、荔枝、葡萄、梨子和棗子，胡東海都種。兩副門聯都只能各自列出其中四種。

農夫詩人胡東海辛勤地種了這麼多農作物，農忙之餘，看到果樹結實纍纍，十分欣慰地「欣賞」自己的勞苦結晶。胡東海的經驗告訴他：努力必獲「豐收」，所以說「定獲豐收」。農作物豐收，當農夫的他，便能達成「安居樂業」的平凡心願。

至於兩副門聯的橫披，為何都用「定維新」結尾，須知：「維新」典出《詩經·大雅·文王》的「周雖舊邦，其命維新。」意指「變革」。十九世紀中後期，日本著名的「明治維新」，推行一系列現代化改革，促使日本成為亞洲最強國家。胡東海雖以農夫為業，但他是有文化修養的讀書人，希望像他那樣的小老百姓，大家從基層各行各業默默耕耘，促使臺灣有長足的進步，可以脫胎換骨，就像「明治維新」一樣，走向強盛之路。提「維新」，看似迂腐，其實是繼承古代志士仁人的反求諸己，以天下國家為己任。其豪情壯志，豈能小覷？

這兩副門聯在對仗上，只有後三字對得很工整。

「兼」對「並」，連詞對連詞。

「梨」對「棗」，「荔」對「萄」，「萄」對「稻」，「荔」對「梨」，都是名詞對名詞，而且都是農作物對農作物。

4-1 參見《胡東海詩集·作者簡介》(臺中：臺中市政府客家事務委員會，2016)頁17。

風
颺
殘
花
落
硯
池

但以「安居樂業」或「安居欣賞」對「定獲豐收」，就對不太起來：

上聯「安」、「樂」、「欣賞」等動詞，與下聯「獲」這個動詞，在位置上全對不上，這只能說由於句首用鑲嵌，以致形成對仗不易的困局。

平仄方面，第一副門聯完全符合反平仄相反的要求：

平平仄仄平平仄
仄仄平平仄仄平

第二副門上下聯第三字均為平聲，還好單數位置可平可仄，所以並未違反平仄相反的要求：

平平平仄平平仄
仄仄平平仄仄平

2. 還有一副舊居門聯，更直接流露胡東海這位耕讀詩人，以勤勞和禮義傳家的文化氣質：

安居樂業田園第
——| |——|
定守規箴禮義門
| |——| |—

憲含遠樹通書幌

上聯「安」於以農為「業」，「樂」在以「田園」為家（「居」、「第」）。

下聯要成為堅「定」恪守「禮義」，聽從勸勉告誡（「規箴」）的家庭（「門」）。

上下聯合看，就是要當守禮講義的農戶，展現客家以耕讀傳家的家風。

這副門聯在對仗上，也是只有後三字對得很工整。

「田園」與「禮義」，都是並列式合義複詞的形容詞，對得很穩妥。

「第」對「門」，名詞對名詞，而且又是同義詞，對得妙。

但以「安居樂業」對「定守規箴」，就對不太起來：

上聯「安」、「樂」等動詞，與下聯「守」這個動詞，在位置上全對不上，也是由於句首用鑲嵌，以致形成對仗不易的窘境。

平仄方面，第一副門聯完全符合反平仄相反的要求：

平平仄仄平平仄
仄仄平平仄仄平

（二）新家門聯三副

此外未註明「以前舊居」的七言自家門聯，也有三副，推測是搬家後使用的新門聯。其中兩副也是將堂號「安定」鑲嵌於上下聯句首。與堂號冠首的舊居門聯，基調相同。

1. 兩副中一副，從下聯「迎春瑞氣臨」來看，顯然是春聯：

風
颺
殘
花
落
硯
池

安居樂業家風振

—— | | —— |

定展迎春瑞氣臨

| | —— | | ——

橫披：定居歲月頌平安

這春聯強調安分守己（「安居樂業」），默默耕耘，努力提「振」務實的「家風」。

下聯應景，時值新春，「迎」接「春」天之際，一「定」要像春天一樣「展」現活力，這樣祥「瑞」之「氣」一定來「臨」。字裡行間，展露朝氣勃勃與樂觀進取，與春天的欣欣向榮，密切呼應。

橫披又將堂號「安定」鑲嵌於首尾，以居家「平安」值得慶幸，作為總結。深明「平安」是福的道理，而知足常樂。

這對門聯在對仗上，只有句首二字不夠工整。

「樂業」對「迎春」，「動詞加名詞」對「動詞加名詞」。

「家風」對「瑞氣」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」，而且「風」與「氣」為同義詞。

「振」對「臨」，動詞對動詞。

但以「安居」對「定展」，就對不太起來，上聯動詞「安」，與下聯動詞「展」，位置上對不上，又是由於句首用鑲嵌，以致形成對仗不易的困難。

平仄方面，這門聯完全符合反平仄相反的要求：

憲 含 遠 樹 通 書 幌

平平仄仄平平仄
仄仄平平仄仄平

2. 另一以堂號冠首的新家門聯，聚焦於「豐收」：

安居南畝豐收地
——— | —— |
定接西疇大有年
| | —— | | —

上聯「南畝」本來單純地指南邊的田地，但由於關漢卿元曲〈四塊玉（閒適）〉有「南畝耕，東山臥，世態人情經歷多」之語，「南畝耕」指陶淵明棄官歸田的典故，於是「南畝」成為隱逸田園的象徵。

下聯「西疇」本來單純地指西邊的田地，但由於田園詩人陶淵明〈歸去來兮辭〉一文有「農人告餘以春及，將有事乎西疇」之語，於是「西疇」與「南畝」同樣成為隱逸田園的象徵。

下聯「大有」，即是如《周易·大有卦》所象徵的「豐收」。
〈大有卦〉由下卦〈乾卦〉和上卦〈離卦〉組成。離為火，乾為天，火在天，象徵太陽在天上普照大地。有充足的日照，預示著：大地五穀將可豐登——勢必「大有」收穫。「大有年」就是「豐年」。與上聯「豐收地」，都是說「豐收」，不同的不只是下聯說時間，上聯說空間，而且上聯說的只是帶有期盼的豐收潛力，下聯說的已是確定而令人興奮的豐收。

風
颺
殘
花
落
硯
池

上下聯合看，是說：只要安心沉潛耕耘，作個隱逸的耕讀農夫，最後定能喜獲豐收。這是耕讀詩人的自我惕勵。

這對門聯在對仗上，只有句首二字不夠工整。

「南畝」對「西疇」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」，而且「南」與「西」為方位對，「畝」對「疇」為近義詞。

「豐收」對「大有」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」，而且都是同義詞。

「地」對「年」，名詞對名詞，而且是空間對時間。

但以「安居」對「定接」，就對不太起來，上聯動詞「安」，與下聯動詞「接」，位置上對不上，還是由於句首用鑲嵌，以致形成對仗不易的困難。

平仄方面，上下聯第三字都是平聲，幸好在句中單數位置，可平可仄：

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

平平平仄平平仄

仄仄平平仄仄平

3. 還有一副新家門聯，藉由所結交朋友的有文化水準，襯托出主人也非泛泛之輩，雖然居住環境簡陋，也無傷大雅：

陋巷停車無俗客

| | — — — | |

蓬門入座有鴻儒

— — | | | — —

橫批：定有文星照草堂

意含遠樹通書幌

上聯的「停車無俗客」與下聯的「入座有鴻儒」，分別從否定和肯定的方式，強調所交朋友的都有高文化水準。「有鴻儒」出自劉禹錫〈陋室銘〉，「無俗客」也是改自〈陋室銘〉的「無白丁」。

而「陋巷」與「蓬門」則分別從通道的簡陋和大門的粗糙，勾勒居住環境不佳，也顯現家境不好。反差如此之大，更反襯出主人深具文化魅力，不僅不會因為物質生活條件的窮困，而受到任何輕蔑，反而雅客絡繹不絕。

橫披以「草堂」呼應「陋巷」與「蓬門」的描述。主人既然深具文化魅力，所以橫披斷言主人一「定有文」曲「星」高「照」。這是主人的自我肯定，乃至流露自負的傲骨。

這對聯非常工整：

「陋巷」對「蓬門」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」，而且「陋」對「蓬」為近義詞，「巷」與「門」又同屬居家環境類。「停車」對「入座」，「動詞加名詞」對「動詞加名詞」。

「無」對「有」，動詞對動詞，且為對比強烈的「有無對」。

「俗客」對「鴻儒」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」。

平仄方面，由於「俗」字是入聲，古屬仄聲，所以完全符合平仄相反的要求：

仄仄平平平仄仄

平平仄仄仄平平

風
颺
殘
花
落
硯
池

(三) 舊居大門春聯一副

胡東海的對聯遺稿中，還有一副五言門聯，註明是「以前大門舊居」的：

展開新歲月

| — — | |

重整舊山河

— | | — —

從上聯的「展開新歲月」，可以斷定是春聯。

下聯在新春一切都充滿希望之際，仍念念不忘「重整舊山河」，可見胡東海胸懷故國，期望重振中華文化的光輝。

這副大門對聯在對仗上，就是句首二字不夠工整：

「新」對「舊」，形容詞對形容詞，而且強烈對比的「相反對」。

「歲月」與「山河」，名詞對名詞，而且都是並列式合義複詞。

但以「展開」對「重整」，就對不太起來，上聯動詞「展」，與下聯動詞「整」，位置上對不上。

平仄方面，這副大門對聯倒是完全符合反平仄相反的要求：

仄平平仄仄

平仄仄平平

意含遠樹通書幌

肆、他家門聯代寫採錄

一、邱鎮郎宅門內對聯

將邱鎮郎家族堂號「河南」，鑲嵌於上下聯句首。

「河」水長流 環吉第

— | — — — | |

「南」山疊翠 樂安居

— — | | | — —

二、邱鎮郎宅門外對聯



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

牆外停車 無俗客

— | — — — | |

座中品茗 有高人

| — | | | — —

三、外埔賴家族大門對聯

將外埔賴家族堂號「穎川」，鑲嵌於上下聯句首。

「穎」水 家聲遠

| | — — |

「川」流 事業長

— — | | —

生辰和順祝三多

第五章 賀贈對聯

壹、慶生賀聯

一、背景說明

臺中后里客家詩人胡東海，曾贈送姨丈林文生一副慶生賀聯。這賀聯一直掛在林文生家的客廳。

二、賞析

這慶生對聯是這樣的：

臺中市政府客家事務委員會
姨丈文生先生指正

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

文化交流通四境

— | — — — | |

生辰和順祝三多

— — — | | — —

己卯年春 胡東海時八十九撰寫

從上款就知道，林文生乃胡東海姨丈，此賀聯是胡東海特別為姨丈林文生創作的。

從下款更進一步得知，這賀聯撰於己卯年春，推算即知是1999年春天。胡東海當時八十九歲。從「撰寫」一語，可以推知胡東海不僅「撰」此賀聯，還親自拿毛筆書「寫」。

從下聯句首的「生辰」一語，可以確定這是慶生賀聯。

文化交流通四境

這賀聯巧妙地把姨丈的名字「文生」鑲嵌在句首。

上聯以「文化」二字開頭，以便在句首鑲入姨丈名字的「文」字。「文化」乃「人文化成」一語的濃縮，語出《周易·賁卦·彖辭》：「觀乎人文，以化成天下。」古代，中原華夏是文化核心，向東南西北四邊蠻荒落後區域散播，所以說「人文化成天下」；如今世界各國文化都各有千秋，宜平等相待，應與四周諸國進行互惠的文化觀摩「交流」，互相切磋，既學習他國優秀的文化，也分享我國的智慧結晶。

「四境」一詞出自《孟子·梁惠王下篇》。孟子質問齊宣王：「四境之內不治」是誰的責任？逼得齊宣王「顧左右而言他」。「四境」原指一國的東南西北四處邊境。所以「四境之內」就是國內。上聯的「通四境」，已越出東南西北四邊國境，「通」向外國，與境外諸國進行密切的文化「交流」了。這種文化平等觀遠遠超越以往狹隘的文化沙文主義，發自謙沖友善的健康心態，樂意進行「文化交流」，以時代眼光，充分闡發「文」字的潛藏精義。上聯看似平平無奇，實則蘊含真知灼見，不宜蔑視。

下聯用「生辰」二字開頭，不僅可以在句首鑲入姨丈名字的「生」字，而且又言明此刻正是姨丈的誕「辰」。在這個值得慶祝的好日子，自應說些吉利的祝福語。「和順」及「三多」就是胡東海對姨丈的恭賀與期盼。胡東海祈望姨丈生活能繼續「順」遂，過著安定祥「和」的每一天，無風無浪，更願姨丈

生辰和順祝三多

多壽、多財富、多子孫。

「三多」的典故出自《莊子·天地篇》的「華封三祝」。故事說：唐堯到華地去視察，守華地的官員便相繼獻上三個祝願——「壽」、「富」、「多男子」（即：多生男丁）——都不被唐堯接受，便開導唐堯，說只要想得開，願意分享財富，願意權力下放，就不必瞻前想後，諸多顧慮。「三多」看似庸俗，但在《莊子》修養哲學的提升之下，連聖王唐堯都得受教，實在不必有心理障礙。長壽、有錢、子孫多，誰不想？只怕無福消受！正如《莊子》所提點，只要不貪心想霸佔，願意跟他人共享，不但無後顧之憂，而且更有能力把福氣帶給他人，何樂而不為？如果了解「三多」典故背後的《莊子》哲學，就不會貶斥鄙視。由此亦可見典故運用的雋永，足以化腐朽為神奇。而這，正是「文」化源遠流長的「生」命力量。

這對聯十分工整：

「文化」對「生辰」，名詞對名詞。

「交流」對「和順」，表語對表語。

「通」對「祝」，動詞對動詞。

「四境」對「三多」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」，而且「四」和「三」是數字對。

上聯第一字和下聯第三字都可平可仄，所以算是符合平仄相反的要求：

平仄平平平仄仄

平平平仄仄平平

貳、新婚賀聯

一、背景說明

在胡東海對聯遺稿中，有一副新婚賀聯，註明是「祝程少平 朱慧瑛結婚賀喜」。

二、賞析

該新婚賀聯將新郎和新娘的名字，分別鑲嵌在上下聯的句首和句末：



少太聯歡 比翼雙飛新智慧

| | — — | | — — — | |

平常相敬 同心合作品晶瑛

— — — | — — | | | — —

上聯前半的「少」是年輕，「太」是成熟，「少太」就是指新婚夫妻一個年輕，一個成熟，在一起「聯」婚合「歡」，其樂融融。

下聯前半的「平常相敬」，是指夫妻婚後的每一天都彼此尊重，相敬如賓。

上聯後半的「比翼雙飛新智慧」，是說結婚後一同奮鬥，在二人腦力激盪之下，智慧大為提升。

下聯後半的「同心合作品晶瑛」，則是指齊心合力創造新

生辰和順祝三多

生命，好好欣賞二人製造的生命結晶。（胡漢樑認為是：把公司產品製造得像寶石般完美。）

上聯呼籲夫妻開開心心，合作拚事業；下聯則提醒夫妻要相處融洽，合力拚添丁。（按胡漢樑之說，是把公司產品做好。）

這對新婚賀聯在對仗上，十分工整。

「少太」與「平常」，都是並列式合義複詞，對得很穩妥。

「聯歡」對「相敬」，「副詞加動詞」對「副詞加動詞」。

「比翼」對「同心」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」，而且又是近義詞，對得妙。

「雙飛」對「合作」，「副詞加動詞」對「副詞加動詞」。

「新」取「刷新」之意，成為動詞，便能與動詞「品」對起來了。

「智慧」與「晶瑩」，都是並列式合義複詞，對得很穩妥。

平仄方面，上下聯第三字都是平聲，幸好在句中單數位置，可平可仄：

仄仄平平 仄仄平平平仄仄

平平平仄 平平仄仄仄平平

其實，將「相（平聲）敬」改為「互（仄聲）敬」，就完全符合平仄相反的要求了。

參、結婚週年賀聯

一、背景說明

臺中后里客家詩人胡東海，在他的好友蔡二郎結婚四十週年時，作了一副對聯去祝賀。這對聯從後便一直掛在蔡二郎家的客廳。

二、賞析

這結婚週年賀聯是這樣的：



臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

蔡二郎 結婚四十週年慶
馮和妹

二老相隨皆矍鑠

| | — — — | |

郎君作伴慶齊眉

— — | | | — —

戊寅年荔月吉日 胡東海時八十八歲寫作

從上款明確知道，此對聯是為慶祝蔡二郎與馮和妹伉儷結婚四十週年而作。

從下款更進一步得知，這對聯撰於戊寅年，推算即知是1998年；作於農曆六月（此月為荔枝盛產的時期，故有「荔月」之稱。）至於「吉日」，乃指結婚四十週年這個好日子。胡東

生辰和順祝三多

海當時八十八歲。從「寫作」一語，胡東海不僅創「作」此對聯，還親自拿毛筆書「寫」。

上聯以「矍鑠」二字，形容這對形影不離（「相隨」）的恩愛老夫妻，眼睛都炯炯有神，顯示身體十分健康，可謂老當益壯。

「矍鑠」二字，最初是東漢光武帝對老臣馬援的形容詞。馬援已六十二歲，仍自動請纓，請求光武帝准他帶兵出征蠻夷，說自己還能穿盔甲騎馬打仗。光武帝命令他上馬看看，他瞬即跨上馬鞍，顧盼有神。於是光武帝以「矍鑠翁」稱許他。詳見《後漢書》卷二十四〈馬援傳〉。此事為後人津津樂道。從此「矍鑠」便成為「老當益壯」的同義詞。雖然歲月催人老，老夫妻卻精神煥發，健康狀況甚佳，實在有福氣。City Government

下聯用「齊眉」二字，形容這對老夫妻雖然天天膩在一起（「作伴」），卻能彼此尊重，未生磨擦芥蒂，與相傳梁鴻、孟光這對佳偶一樣「舉案齊眉」，值得慶幸。

東漢書生梁鴻讀完太學卻執意回家務農。孟光為財主之女，因欣賞梁鴻而向父親表示非梁鴻不嫁。婚後孟光拋棄富裕生活，跟隨梁鴻到山區隱居。每當梁鴻忙完回到家，孟光總是把飯菜準備好，擺在托盤中，雙手捧着，舉得跟自己的眉毛一般高，恭恭敬敬地送到梁鴻面前，表示對夫君的敬重。於是「舉案齊眉」便成了夫妻相敬如賓的美談。詳見《後漢書》卷八十三〈逸民傳·梁鴻傳〉。

結婚四十年，不可謂不久。相見好，同住難，更何況同床

文化交流通四境

共枕。如能忍耐包容，相安無事，不成怨偶，已屬難得。能夠彼此敬重，感情融洽，值得額手稱慶。

夫妻感情好，當然人人稱羨，但若其中一人身體欠佳，甚或二人都有病痛纏身，即使恩愛未減，不離不棄，仍不免負累，美中有憾。如今欣見這對老夫妻精神抖擻，身體無恙，又相敬如賓，其樂融融，真是替他們高興。胡東海用「皆矍鑠」與「慶齊眉」形容這對如膠似漆的美眷，將二人幸福的關鍵和盤托出，真有畫龍點睛之妙。

值得一提的是，這對聯巧妙地把蔡二郎的名字「二郎」鑲嵌在上下聯句首。上聯句首的「二老」用局外人眼光。看到夫唱婦隨的「二老」眼睛「皆矍鑠」，身體如此健旺，羨煞旁人！下聯句首的「郎君」，顯然改採太太角度。有郎君「作伴」，且相敬如賓，舉案「齊眉」，不禁暗自「慶」幸，甜蜜在心。

這賀聯大致工整：

「二老」對「郎君」，名詞對名詞，而且都是稱呼。

「隨」與「作」都是動詞，相「隨」指互相「跟隨」。「作」伴即「當」伴侶，都是以動詞為核心，再附帶其他詞，湊成二字短語。以動詞為核心的短語與另一以動詞為核心的動詞短語相對，可視為寬泛的對仗。

「皆」對「慶」，動詞對動詞。

「矍鑠」對「齊眉」，雖然前者為同義複詞，後者則為短語，語詞結構不同，但從典故對典故的角度，仍可視為寬泛的對仗。

生辰和順祝三多

平仄上則完全符合規範：

仄仄平平平仄仄

平平仄仄仄平平

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

肆、賀聯採錄

一、阮天良理（據胡漢樑說，「阮天」乃複姓）

阮君皎首 金婚頌

丨 — 丨 丨 — — 丨

翁氏齊眉 伉儷殷

— 丨 — — 丨 丨 —

文化交流通四境

二、贈吳聖臨醫師

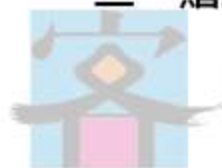
「聖」手回春 精治病

| | - - - | |

「臨」床經驗 久懸壺

- - - | | - -

三、贈王正清醫師



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

「正」究醫經成國手

| | - - - | |

「清」研藥性起沉疴

- - | | | - -

四、贈江佩玲小姐（醫師）

「佩」繫民心追扁鵲

| | - - - | |

「玲」瓏國手繼華陀

- - | | | - -

文化交流通四境

二、贈吳聖臨醫師

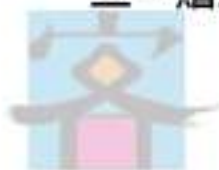
「聖」手回春 精治病

| | - - - | |

「臨」床經驗 久懸壺

- - - | | - -

三、贈王正清醫師



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

「正」究醫經成國手

| | - - - | |

「清」研藥性起沉疴

- - | | | - -

四、贈江佩玲小姐（醫師）

「佩」繫民心追扁鵲

| | - - - | |

「玲」瓏國手繼華陀

- - | | | - -

生辰和順祝三多

五、贈勝發國樂王江仁

「勝」	奏	桐	音	通	達	士
		—	—	—		
「發」	揚	「國	樂」	啟	蒙	童
	—				—	—

六、贈勝發國樂

臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

「勝」	撥	樵	桐	欣	客	耳
		—	—	—		
「發」	揚	絲	竹	動	人	心
	—	—			—	—

七、贈日隆遊覽車

「日」	正	當	中	千	里	順
		—	—	—		
「隆」	興	世	上	一	帆	風
—	—				—	—

生辰和順祝三多

五、贈勝發國樂王江仁

「勝」奏 桐 音 通 達 士
 | | — — — | |
 「發」揚「國 樂」啟 蒙 童
 | — | | | — —

六、贈勝發國樂

臺中市政府客家事務委員會
 Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

「勝」撥樵桐 欣客耳
 | | — — — | |
 「發」揚絲竹 動人心
 | — — | | — —

七、贈日隆遊覽車

「日」正當中 千里順
 | | — — — | |
 「隆」興世上 一帆風
 — — | | | — —

文化交流通四境

八、贈明秀農場

「明」椅榻幽 賓滿座

— | | — — | |

「秀」園果熟 客盈門

| — | | | — —

九、賀內埔國校創立一百週年慶



培育人才 建館設庠 週百歲

| | — — | | | — — | |

振興文化 教民從學 數千家

| — — | | — — | | — —

文化交流通四境

八、贈明秀農場

「明」椅榻幽 賓滿座

— | | — — | |

「秀」園果熟 客盈門

| — | | | — —

九、賀內埔國校創立一百週年慶



臺中市政府客家事務委員會
培育人才 建館設庠 週百歲

| | — — | | | — — | |

振興文化 教民從學 數千家

| — — | | — — | | — —

第六章 悼輓對聯

壹、外埔土城李家輓聯

一、背景說明

家住臺中市外埔區土城里的李有源老先生和他的太太張氏逝世後，舉行喪禮之時，作為李家友人的后里客家詩人胡東海，不僅各作一副輓聯致哀，更代替李家至親好友作輓聯，合共五副。這七副輓聯均為十一言對聯，全都由胡東海親自用毛筆，以書法寫在白色長布條上。這七副輓聯被李家珍藏留念至今，捨不得在喪禮中化為灰燼。

二、悼輓李有源老先生

茲錄胡東海悼輓李有源老先生的輓聯於下：

恭輓李公有源老先生靈右

有道生財 創成家業 兒孫旺

| | — — | — — | — — |

源歸淨土 含笑黃泉 戚友悲

— — | | — | — — | | —

陽居弟胡東海拜輓

此副輓聯將老先生的名字鑲嵌在上下聯的首字。上聯回想老先生在世時對子孫的無私奉獻。

第六章 悼輓對聯

壹、外埔土城李家輓聯

一、背景說明

家住臺中市外埔區土城里的李有源老先生和他的太太張氏逝世後，舉行喪禮之時，作為李家友人的后里客家詩人胡東海，不僅各作一副輓聯致哀，更代替李家至親好友作輓聯，合共五副。這七副輓聯均為十一言對聯，全都由胡東海親自用毛筆，以書法寫在白色長布條上。這七副輓聯被李家珍藏留念至今，捨不得在喪禮中化為灰燼。

二、悼輓李有源老先生

茲錄胡東海悼輓李有源老先生的輓聯於下：

恭輓李公有源老先生靈右

有道生財 創成家業 兒孫旺
| | — — | — — | — — |
源歸淨土 含笑黃泉 戚友悲
— — | | — | — — | | —

陽居弟胡東海拜輓

此副輓聯將老先生的名字鑲嵌在上下聯的首字。上聯回想老先生在世時對子孫的無私奉獻。

有道生財創成家業兒孫旺

上聯首句「有道生財」是倒裝句，即「生財有道」，化用自《大學》的「生財有大道」。《大學》說：

生財有大道：生之者眾，食之者寡；為之者疾，用之者舒，則財恆足矣。仁者以財發身，不仁者以身發財。

就原本語脈中的詞意，「仁者」指仁君，「不仁者」則指昏君。仁君「以財發身」——用財富讓生命得到發展；昏君「以身發財」——為了聚斂財富，竟然捨本逐末，耗掉生命亦在所不惜。其實只要生財多又快（「生之者眾」，「為之者疾」），而消耗財貨相對少又慢（「食之者寡」，「用之者舒」），資源一定夠用（「財恆足矣」）。換句話說，只要生產物資夠勤快，又能量入為出，就會有充裕的資源，讓生活過得安穩舒適。將這「生財大道」，簡化成二字訣，其實就是「勤儉」而已。

國家的收支務必以「勤儉」為指導原則，家庭又何嘗不是？李有源老先這位慈父生在世的時候，也跟仁君一樣「生財有道」，成功創造家族事業（「創成家業」），有錢栽培子孫，個個都發展得很好（「兒孫旺」）。

下聯提到在老先生辭世（「源歸淨土」），老先生會是什麼心情，他的親友又是如何無法接受。老先生為子孫一生盡心盡力，欣見「兒孫旺」，想必滿足地帶著微笑離開人世（「含笑黃泉」）。如此宅心仁厚的長者撒手塵寰，親「戚」朋「友」

有道生財創成家業兒孫旺

上聯首句「有道生財」是倒裝句，即「生財有道」，化用自《大學》的「生財有大道」。《大學》說：

生財有大道：生之者眾，食之者寡；為之者疾，用之者舒，則財恆足矣。仁者以財發身，不仁者以身發財。

就原本語脈中的詞意，「仁者」指仁君，「不仁者」則指昏君。仁君「以財發身」——用財富讓生命得到發展；昏君「以身發財」——為了聚斂財富，竟然捨本逐末，耗掉生命亦在所不惜。其實只要生財多又快（「生之者眾」，「為之者疾」），而消耗財貨相對少又慢（「食之者寡」，「用之者舒」），資源一定夠用（「財恆足矣」）。換句話說，只要生產物資夠勤快，又能量入為出，就會有充裕的資源，讓生活過得安穩舒適。將這「生財大道」，簡化成二字訣，其實就是「勤儉」而已。

國家的收支務必以「勤儉」為指導原則，家庭又何嘗不是？李有源老先這位慈父生在世的時候，也跟仁君一樣「生財有道」，成功創造家族事業（「創成家業」），有錢栽培子孫，個個都發展得很好（「兒孫旺」）。

下聯提到在老先生辭世（「源歸淨土」），老先生會是什麼心情，他的親友又是如何無法接受。老先生為子孫一生盡心盡力，欣見「兒孫旺」，想必滿足地帶著微笑離開人世（「含笑黃泉」）。如此宅心仁厚的長者撒手塵寰，親「戚」朋「友」

譽揚外埔教子興家立世間

都十分不捨，無不「悲」傷。

老先生雖已永別了親人朋友，親人朋友也不免哀傷難過，然而生前既已成功創造家族事業，福蔭子孫，造就子孫人人成才，前途方興未艾，怎不老懷安慰？此時離世，實在也沒有多少遺憾了，會笑著離開吧！死者待子孫如此之好，子孫自然感激在心，銘記不忘。於是死者的滿足，以及生者對其遺澤的感激不盡，強過失去至親的落寞，可謂充滿正向的精神意義。

這對聯大致工整：

「創成」對「含笑」，都是「動詞加副詞」的短語，可成對。

「家業」對「黃泉」，都是「形容詞加名詞」的詞組，很對稱。

「兒孫」對「戚友」，都是並列式合義複詞，尤其對得很巧。

而上下聯末尾的「旺」「悲」對，形容詞對形容詞，更構成強烈的對比，令人印象深刻。

至於上下聯首句「有道生財」與「源歸淨土」，「有」對「歸」兩個動詞並未在相對位置，並未嚴格成對。由於首字運用鑲嵌，使對仗不易。

平仄方面，上下聯第七字俱為平聲，還好在句中單數位置，可平可仄，並未違反平仄相反的要求：

仄仄平平 仄平平仄 平平仄

平平仄仄 平仄平平 仄仄平

名振土城 助夫創業 聞鄉里

三、悼輓李有源太太張氏

以下為胡東海悼輓李有源太太張氏的輓聯：

恭輓李母張太儒人千古

名振土城 助夫創業 聞鄉里
 — | | — | — | | — — |
 譽揚外埔 教子興家 立世間
 | — | | | | — — | | —

后里胡東海敬輓



臺中市政府客家事務委員會

這副輓聯將李老太太的居住之處，鑲嵌在上下聯的第三、四字。

「土城」與「外埔」雖然在字面上拆開來寫，實則為「互文」，都是指由「土城」村（今土城里），擴及整個臺中縣「外埔」鄉（今臺中市外埔區）。上下聯一再稱頌李老太太生前對家庭的貢獻，譽滿外埔土城。

上聯褒揚李老太太生前，曾盡心盡力協「助」丈「夫」，「創」造了一番事「業」。她的賢慧，外埔土城鄰里皆知（「聞鄉里」）。她的嘉行美「名」，令「土城」村乃至外埔鄉為之「振」奮（「名振土城」）。

下聯讚美李老太太生前，悉心「教」育兒「子」，使兒子成才，「家」庭為之「興」旺（「興家」），使兒子能「立」足於「世間」（「立世間」），她的慈母佳「譽」，傳「揚」土城

村乃至「外埔」鄉（「譽揚外埔」）。

上下聯除了稱讚，還是稱讚，一再正面地全面肯定，已然蓋過生命消逝的哀傷。李老太太雖已辭世，但她的賢妻良母典範永留人間，成為鄉里婦女景仰與效法的榜樣。

這輓聯極為工整：

「名振」對「譽揚」，都是名詞加動詞的短語，而且「名」與「譽」，「振」與「揚」，皆為同義詞，對得十分工整。

「土城」對「外埔」，地名對地名，很對稱。

「助夫」對「教子」，都是動詞加名詞賓語的短語，加上「夫」與「子」，皆為至親，對得很工整。

「創業」對「興家」，都是動詞加名詞的短語，況且「創」與「興」皆近義詞，對得很巧。

「聞」對「立」，動詞對動詞。

「鄉里」對「世間」，都是合義複詞，可成對。

平仄方面，上下聯第三和第五字俱為仄聲，還好在句中單數位置，可平可仄，並未違反平仄相反的要求：

平仄仄平 仄平仄仄 平平仄

仄平仄仄 仄仄平平 仄仄平

四、代李有源老先生六子作輓聯致哀

以下為胡東海代李老先生六個兒子所作的輓聯：

一生操持親恩未報淚沾襟

八三壽字丹藥無靈醫乏術

追吊家嚴李公靈右

八	三	壽	字	丹	藥	無	靈	醫	乏	術
	-			-		-	-	-		
一	生	操	持	親	恩	未	報	淚	沾	襟
	-	-	-	-	-				-	-

不孝男	移城	陽	漢朝	一同泣血拜
	進	漢清	滿朝	

上聯客觀敘述父親活到八十三歲相當高的歲數，可惜生病之後，因醫藥無法把病治好，而與世長辭。

「丹藥」泛指丹丸、藥劑，意即「藥物」。「丹藥無靈」即「藥物無效」。「醫乏術」是醫生拿不出把病治好的辦法。「字」字本義是「屋頂」，引申為「到達極限」的意思。「壽字」即是「高壽」。言下之意，父親雖不幸因病去世，但已享高壽，聊堪告慰。

下聯替老先生的六個兒子抒發對父親永遠離開他們的不捨與遺憾。遺憾的是父親一輩子為家計忙碌（「一生操持」），兒子受到父親如此深重的養育之恩，卻來不及報答，（「親恩未報」），難過得淚如雨下，沾濕衣襟，（「淚沾襟」）

這對聯大致工整：

「八三」對「一生」，是時間對時間，而且「八」與「一」，為數字對，大致成對。

「壽字」對「操持」，「丹藥」對「親恩」，都是複詞對複詞，大致對稱。

育吾長大 多虧慈母手中勞

「無靈」對「未報」，都是否定短語，大致成對。

「乏」對「沾」，動詞對動詞。

「醫」對「淚」，「術」對「襟」，都是名詞對名詞。

平仄方面，上聯「八」、「乏」與下聯「一」都不算平聲，因為均為入聲字。上下聯第一字俱為仄聲與第五字俱為平聲，由於都在句中單數位置，可平可仄，較無疑慮。麻煩的是，上下聯第二字都是平聲：

仄平仄仄 平仄平平 平仄仄

仄平平平 平平仄仄 仄平平

臺中市政府客家事務委員會

其實只要將「生」這個平聲字，改為仄聲字「世」就符合平仄相反的要求了。

五、代李母張氏四子作輓聯致哀

以下為胡東海代李老太太四個兒子所作的輓聯：

恭悼母親張太夫人靈右

養我成人 未報親恩 心上血

| | - - | | - - - | |

育吾長大 多虧慈母 手中勞

| - | | - - - | | - -

哀子 進陽 漢朝 滿朝 泣血

養我成人未報親恩
心上血

上下聯前半的「養我成人」、「育吾長大」，一再強調母親的養育之恩。

上聯表達來不及報答親恩的憾恨（「未報親恩」），以致悲傷得心頭滴血（「心上血」）。

下聯感激親恩，「多虧慈母」生前十指勤勞（「手中勞」），好不容易才把兒子們拉拔長大。

「慈母手中勞」，明顯是化用自唐朝詩人孟郊的《遊子吟》首句「慈母手中線」。《遊子吟》可謂耳熟能詳，連孩童也琅琅上口：

慈母手中線，遊子身上衣。

臨行密密縫，意恐遲遲歸。

誰言寸草心，報得三春暉？

「慈母手中勞」容易聯想到《遊子吟》的「慈母手中線」，於是慈母「密密縫」製愛子「身上衣」的形象，非常鮮明地浮現腦海。因而興起深深感慨：兒子那像「短矮小草」般的一點孝「心」（「寸草心」），豈能報答得了如同「春日陽光」一樣溫暖的慈母愛（「三春暉」）！

這輓聯將四個兒子對慈母辭世，未報養育之恩的遺憾，以及對慈母生親前辛勞撫育的感恩，表達得情真意切。

這對聯相當工整：

「養」對「育」，動詞對動詞，且為同義詞。

別三千世界一堂親友盡含悲

「我」對「吾」，代名詞對代名詞，且為同義詞。

「成人」與「長大」，都是以動詞帶頭的短語，且為同義詞。

「未報」對「多虧」，是一反一正的相反短語，形成對比。

「親恩」對「慈母」，都是形容詞加名詞的詞組。

「心上血」對「手中勞」，「心」與「手」都是人體類，「上」與「中」都是方位類，「血」對「勞」都作動詞，一一對稱。

平仄方面，上下聯第一字俱為仄聲，第七字俱為平聲，還好在句中單數位置，可平可仄，並未違反平仄相反的要求：

臺中市政府客家事務委員會
仄仄平平 仄仄平平 平仄仄

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government
仄平仄仄 平平平仄 仄平平

六、代李母張氏十六孫作輓聯致哀

以下為胡東海代李老太太十六個孫子所作的輓聯：

恭輓祖母張太孺人靈右

享九十春秋 滿眼孫曹皆墜淚

| | | — — | | — — — | |

別三千世界 一堂親友盡含悲

| — — | | | — — | | —

孫 國城 統帶諸弟十五人扣泣

享九十春秋滿眼孫曹皆墜淚

上下聯分別站在祖母和十六個孫子，以及參加喪禮眾親友的角度，寫出他們自然流露的心情。

上聯從祖母享年九十歲（「春秋」借代「年」）高壽，離世時，映入眼簾的，全都是圍在床邊的孫子輩（「滿眼孫曹」），言下之意，祖母必定欣慰滿足地離開人世。然而孫子輩怎麼捨得慈祥的祖母永遠離他們而去，都不禁掉下眼淚（「皆墜淚」）。

下聯轉而寫參加喪禮眾親友（「一堂親友」）的悲戚神情。

「三千世界」是「三千大千世界」的省稱，是佛教用語。

「三千大千世」，原為古代印度人的宇宙觀，謂以須彌山為中心，周圍環繞四大洲及九山八海，稱為一小世界，上至色界初禪天，下至大地底下的風輪，其間包括：日、月、須彌山、四天王、三十三天、夜摩天、兜率天、樂變化天、他化自在天、梵世天等。一千個這樣的「小世界」形成一個「小千世界」，一千個「小千世界」集成「中千世界」，一千個「中千世界」集成「大千世界」。「大千世界」由小、中、大三種千世界所集成，故稱「三千大千世界」。

在佛教宇宙觀中，一個「三千大千世界」只是一尊佛所渡化眾生的世界。

下聯所稱「三千世界」，僅指「世界」或「人世間」而已。「別三千世界」是「揮別人間」的意思。不過稱「世界」為「三千世界」，畢竟多了佛教神秘色彩的想像空間。「別三千世界」教人聯想到老太太成佛去了；而且文字上，又剛好與上聯「九十

星沉外埔女兒執拂亦含悲

春秋」配成一對，一舉兩得。

眼見慈祥的老太太已離開塵世，參加喪禮眾親友心裡自然難掩哀傷，個個神情悲戚（「盡含悲」）。

這輓聯看似直白，但如果夠細心，就能聽出隱藏在字裡行間細細的弦外之音。

這對聯相當工整：

「享」對「別」，動詞對動詞。

「九十」對「三千」，是數字對。

「春秋」對「世界」，都是複詞，加上一個是時間，一個是空間，對得很巧。

「滿眼」對「一堂」，是數量對。

「孫曹」與「親友」皆是人倫類，很相稱。

「皆」對「盡」，副詞對副詞。

「墜」對「含」，動詞對動詞。

「淚」對「悲」，名詞對名詞。

平仄方面，由於上聯的「十」字，以及下聯「別」和「一」二字都是入聲，古屬仄聲，於是上下聯首句與次句第一字俱為仄聲，此外，上下聯次句第三字俱為平聲：

仄仄仄平平 仄仄平平 平仄仄

仄平平仄仄 仄平平仄 仄平平

還好都在句中單數位置，可平可仄，並未違反平仄相反的要求。

婺墜土城半子揚旌皆落淚

七、代李母張氏二女二婿作輓聯致哀

以下為胡東海代李老太太兩個女婿攜同兩個女兒所作的輓聯：

恭輓岳母張太夫人靈前

婺墜土城 半子揚旌皆落淚

| | | - | | - - - | |

星沉外埔 女兒執紼亦含悲

- - | | - - | | | - -



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

女 婿 梳 扣 泣
婿 黃朝林 蔡清良

此輓聯將李老太太的居住之處，鑲嵌在上下聯的第三、四字。「土城」與「外埔」雖然在字面上拆開來寫，實則為「互文」，都是指外埔鄉土城村。

上聯句首的「婺」，本指婺女星，是二十八宿之一，也用作婦女的美喻。上聯的「婺墜」與下聯的「星沉」，均指婺女星墜落。上聯的「婺」與下聯的「星」表面上一個具體指出星宿名稱，另一個用泛稱，實際上「婺墜」與「星沉」是「互文」，都指「婺星墜沉」，都象徵一位具美德婦女的逝世。

上下聯後半都寫送葬時的情境，分別寫女婿（「半子」）和女兒的傷痛。上聯「揚旌」的「旌」，原是指靈柩前書寫亡者姓名的旗幡。「揚旌」就是指舉起這樣的旗幡。此處泛指送

懿德三多含笑東遊結佛緣

葬；下聯「執紼」的「紼」，是指棺柩兩旁繫著的多條繩索。「執紼」就是送葬時手執繩索牽引靈柩，以協助棺柩入壙。這是送葬情境的描繪。

李老太太舉行喪禮之日，女婿（「半子」）和女兒都在送葬行列，不是忍不住掉淚（「落淚」），就是強忍悲傷（「含悲」），或明顯或含蓄地表露哀戚悼念的心曲。上下聯將送葬時，女婿與女兒同時自然流露的不捨摯情，合奏為幽怨的哀鳴交響曲，現場一片淒清。

這輓聯大致工整：

「婆」對「星」，一指名，一泛稱，互補見義，都是同一顆星星，自成密不可分的一對。

「墜」對「沉」，動詞對動詞，何況又是同義詞，對得很穩妥。

「土城」與「外埔」，也是互文，都是指外埔鄉土城村；而且字面上，都是地名類，可成對。

「半子」對「女兒」，是親屬對。

「揚旌」對「執紼」，都是動詞加名詞，而且都是喪禮的某項儀式，對得很工整。

「皆」對「亦」，副詞對副詞。

「落淚」對「含悲」，都是動詞加名詞，且為近義詞，對得很巧。

平仄方面，由於下聯「執」和「紼」二字都是入聲，古屬仄聲，於是上下聯第七、八字，符合平仄相反的要求。較困擾的是，上下聯第三字都是仄聲，幸好在句中單數位置，可平可

齡登九秩 撒手西歸 行極樂

仄：

仄仄仄平 仄仄平平平仄仄
平平仄仄 平平仄仄仄平平

八、代李母張氏鄰居林榮立作輓聯致哀

以下為胡東海代李老太太鄰居林榮立所作的輓聯：

恭悼母親張太夫人靈右

齡登九秩 撒手西歸 行極樂



— — | | — — — — — | |

懿德三多 含笑東遊 結佛緣

| | — — — — — | | —

土城林榮立拜輓

上聯句首「齡登九秩」，十年為一「秩」，是說李老太太享年九十歲，得高壽。言下之意，這是值得安慰的。

下聯句首「懿德三多」，「懿德」指李老太太具有美好的婦德，「三多」字面上是說：李老太太所具有的美好婦德有多項。若查典故，即知「三多」之說出自《莊子·天地篇》，指「壽」、「富」、「多男子」（即：多生男丁），這是有美好婦德的李老太太所享有的福氣。可見「懿德三多」，是對李老太太之德與福的稱頌。

上聯句末的「極樂」，是「西方極樂世界」（梵文意譯，

懿德三多含笑東遊結佛緣

又意譯為「安樂世界」、「西方淨土」、「阿彌陀佛淨土」，音譯則為「須摩提」)的省稱是佛教中阿彌陀佛成佛時，依因地修行所發四十八大願所感之莊嚴、清淨佛國淨土。「行極樂」，即「往生極樂」，就是人的神識重新復活於西方極樂世界。因為前往的是「西方極樂世界」，所以「往生」可稱「西歸」。到「西方極樂世界」逍遙快活去了，當然就對塵世俗事，再也不管，所以說「撒手」(放開手)。

至於下聯的「東遊」，可以找到的典故是《莊子·在宥》的「雲將東遊，過扶搖之枝，而適遭鴻蒙。」那是說：雲的主帥到東方巡遊，經過神木扶搖的樹枝旁，恰巧碰到鴻蒙(自然的元氣)。「雲將東遊」也就是「雲遊」，指像雲一般輕盈地飄往「西方極樂世界」去「結佛緣」。這是求之不得的樂事，所以面帶笑容(「含笑」)。

這輓聯從正向思考出發，欣見李老太太在人間福德圓滿，樂見她可以了無遺憾地去「西方極樂世界」逍遙快活了，絲毫沒有矯情去裝哀泣。

這輓聯大致工整：

「九秩」與「三多」，都是冠以數詞的詞組，「九」對「三」是數字對。

「撒手」與「含笑」，都是冠以動詞的詞組，對得很工整。

「西歸」對「東遊」，都是處所補語加動詞，「西」對「東」是方位對，對得極巧。

「行」對「結」，動詞對動詞。

「極樂」對「佛緣」，都是形容詞加名詞，而且都是佛教

齡登九秩撒手西歸行極樂

用語，對得很巧妙。

只是上聯句首「齡登」是名詞加動詞，而下聯句首「懿德」則是形容詞家名詞，詞性上並不對稱。可以解釋的是：上聯首句頌高壽，下聯首句褒美德，是意對（在意義上成對）。在「內容重於形式」的考量下，就不再斤斤計較詞性上的局部不對稱了。

平仄方面，上聯「秩」、「極」、「樂」三字，以及下聯「德」、「結」、「佛」三字都是入聲，古屬仄聲，於是上下聯第二、四、九字，符合平仄相反的要求，只是第十字並不符合，又在句中雙數位置。更困擾的是，上下聯第六字都仄聲，第七、八字都是平聲，第六、第八字都在句中雙數位置，嚴重違反平仄相反的要求，且救無可救。Affairs, Taichung City Government

平平仄仄 仄仄平平 平仄仄

平仄平平 平仄平平 仄仄平

值得注意的是：上下聯首尾分別有一個和兩個入聲，中間既無入聲，第七、八字「西歸」「東遊」都是平聲，對比之下，感覺上「西歸」「東遊」是極其舒坦的事，這也是運用入聲與平聲交錯的特殊效果。然而如果不用保留入聲的漢方言（如客家話）去朗讀，就讀不出抑揚對錯的聲調變化。可以猜的到，第七、八字「西歸」「東遊」都用平聲，是刻意的。那是為了製造聲調上的特殊效果，即使違反平仄相反的要求，也在所不惜。

九、綜合分析

以上七副輓聯，都是出自胡東海手筆，除了兩副以自己的身分，站在好友立場寫的，其餘五副則替不同身分的人代寫。而悼念的對象集中在二人身上。

悼念李老先生的較少，只有兩副，一副以胡東海自己的身分寫，另一副代李老先生六子寫；悼念李母張氏的較多，共計五副，除一副以胡東海自己身分寫的之外，分別替李母張氏的四子、十六孫、二婿二女，以及鄰居而作。

就所表達的情思來分析，這七副輓聯可分以下兩類：

臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

(一) 純粹抒發感念悲悽

其中純粹抒發感念與悲悽的有三副，全都是代子女和女婿寫的：

1. 代李老先生六子所作的輓聯：

八三壽字，丹藥無靈，醫乏術；
一生操持，親恩未報，淚沾襟。

這輓聯替老先生的六個兒子，抒發對父親永遠離開他們的不捨與遺憾。

八
三
壽
宇
丹
藥
魚
靈
醫
國
之
術

2. 代李母張氏四子所作的輓聯：

養我成人，未報親恩心上血；
育吾長大，多虧慈母手中勞。

這輓聯替李母張氏四個兒子，抒發未報養育之恩的遺憾，以及對慈母生親前辛勞撫育的感恩。

3. 代李母張氏二婿二女所作輓聯：



臺中市政府家務委員會

發墜土城，半子揚旌皆落淚；
星沉外埔，女兒執紼亦含悲。

Taichung City Government

描述女婿與女兒同時自然流露的不捨摯情，合奏為幽怨的哀鳴交響曲，現場一片哀戚。

(二) 充滿樂觀正向心態

其餘四副充滿樂觀正向心態，包括以自己立場寫的兩副，以及代寫的兩副：

1. 以自己身分悼輓李有源老先生的輓聯：

譽揚外埔教子興家立世間

有道生財，創成家業，兒孫旺；
源歸淨土，含笑黃泉，戚友悲。

死者的滿足，以及生者對其遺澤的感激不盡，強過失去至親的落寞，可謂充滿正向的精神意義。

2. 以自己身分悼輓李有源太太張氏的輓聯：

名振土城，助夫創業，聞鄉里；
譽揚外埔，教子興家，立世間。

臺中市政府客家事務委員會

Council 一再正面地全面肯定，已然蓋過生命消逝的哀傷。ent

3. 代李老太太十六孫所作的輓聯：

享九十春秋，滿眼孫曹皆墜淚；
別三千世界，一堂親友盡含悲。

孫子輩捨不得慈祥的祖母永遠離他們，都潸然淚下，與參加喪禮眾親友一道哀泣悼念，這是人之常情。但從李老太太來看，已享九十高壽，離世時，映入眼簾的，全都是圍在床邊的孫子輩，可以欣慰滿足地離開人世。而「別三千世界」，教人聯想到老太太成佛去

了。這些超脫的意境，隱約浮現在弦外之音。

4. 代李老太太鄰居林榮立所作輓聯：

齡登九秩，撒手西歸，行極樂；
懿德三多，含笑東遊，結佛緣。

從正向思考出發，欣見李老太太在人間福德圓滿，樂見她可以了無遺憾地去「西方極樂世界」逍遙快活，絲毫沒有矯情去裝哀泣。



臺中市政府客家事務委員會

從親生骨肉與半子女婿的感受出發的代寫輓聯，皆寫真情流露。但從好友角度，則宜力勸亡者至親節哀順變，所以從正向思考下筆，更著重於亡者遺澤的褒揚。

胡東海以五個不同身分角度，寫了五副悼念李老太太的輓聯，每副風貌都不同，與悼念李老先生的兩副輓聯，亦全無雷同之處，可見其才高情深，故全無自我複製的窘境出現。

第七章 墓園對聯

胡東海的對聯遺稿中，有墓聯十副。其中六副有所註明，其餘四副則並未有任何註明。茲此分二類，收錄並賞析於下：

壹、有註明墓聯

一、題自家陵園墓聯

思親懷祖德

臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

報本念慈暉

據胡漢樑說，此墓園在苗栗，為其父胡東海生前替自己預先建造。該墓園已安葬其二位夫人。待他撿金後，即安葬於此。這墓聯也是他事先替子女撰作。

照理應說：「思親念慈暉，報本懷祖德。」但由於要符合平仄相反，以產生抑揚頓挫的朗讀效果，且須以平聲收尾，故有所調整，而視為「互文」。

思念死去的父母親，想到父母親生前的慈愛，像太陽一樣，整天給我們這些子女照拂和溫暖。飲水思源，從父母的愛，想到那是由歷代祖先，代代親情留存的德澤，怎不感激在心？

從自然流露的親情，類推追溯到列祖列宗，才發現我們這

望雲仁傑悵

被呵護一代，原來領受到的福氣有多深厚。真要謝謝歷代祖先的不斷付出，更要好好惜福，做個無愧祖宗的子孫，以告慰祖宗在天之靈。這墓園對聯可謂語短情長，需要細心體會，才能讀出其中深長的意味。

這墓園對聯十分工整：

「思親」對「報本」，「動詞加名詞」對「動詞加名詞」。

「懷」對「念」，動詞對動詞。

「祖德」對「慈暉」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」。

平仄上則完全符合規範：



臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

二、通宵墓聯之一

思親懷祖德

——— | |

祭掃祭清明

| | | ——

據胡漢樑說，此座落通宵的墓園，安葬的是開基祖。這墓聯明顯以清明祭祖為主題。清明祭祖的具體行動，就是拜祭並

抱竹孟宗誠

掃墓。清明祭祖是因為思念死去的父母親，類推追溯到列祖列宗，感念他們遺留的德澤，而去掃墓與拜祭，探望父母親與歷代祖先，聊表孝心。

在對仗上，除「懷」對「祭」，動詞對動詞之外，都不太工整。「思親」對「祭掃」，是「動詞加名詞」對「動詞加動詞」，不完全工整。「祖德」對「清明」，雖是名詞對名詞，不過，如果吹毛求疵，從在詞的結構上看，並不對稱。「祖德」是「形容詞加名詞」的詞組，而「清明」則是並列式合義複詞。

至於平仄，則完全符合規範：

平平平仄仄

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

三、通宵墓聯之二

卯山生瑞氣

| — — | |

乙水會明堂

| | | — —

論陰陽五行，天干之「乙」屬陰之木，地支之「卯」亦屬陰之木，「卯山」與「乙水」是墓葬的好風水。風水學中的「明

堂」，是指生氣聚合的場地。如果是陰宅，其特徵為：穴前群山（卯山）環繞，眾水朝謁（「乙水會明堂」）。這墓聯說：這在苗栗縣通宵鎮的這塊墓地，是塊風水寶地，所以會「生」出祥「瑞」之「氣」，福蔭後人。這正是祖先念茲在茲的心願。

這墓聯十分工整：

「卯」對「乙」，地支對天干。

「山」對「水」，名詞對名詞，且同為景物。

「生」對「會」，動詞對動詞。

「瑞氣」對「明堂」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」。

平仄方面，由於上下聯第一字都是仄聲，幸好在句中單數位置，可平可仄：



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

仄平平仄仄

仄仄仄平平

四、苗栗水庫旁墓聯

祖德傳基業

| | — — |

兒孫紀念存

— — | | —

據胡漢樑說，此座落苗栗水庫旁的墓園，安葬的是第二代

抱竹孟宗誠

祖先。

這墓聯上聯強調祖先透過含苦茹辛，建立得來不易的基業，將德澤留傳給後代子孫。

下聯謂這些傳下來基業，就是作為祖先的心意，留存給後代子孫的紀念。

這墓聯表達祖先對的子孫一番心意，雖然已不在人世，仍一心要透過生前所建立的基業，扶持著在人世間子孫們。這充分流露祖先對子孫的深情摯愛。

只是這墓聯對不太起來：

「祖德」對「兒孫」，名詞對名詞。不過，如果吹毛求疵，從在詞的結構上看，並不對稱。「祖德」是「形容詞加名詞」的詞組，而「兒孫」則是並列式合義複詞。

以「傳基業」對「紀念存」，更對不太起來。「傳」與「存」兩個動詞，不在相對位置。「基業」對「紀念」兩個名詞，也不在相對位置。可能是由於考慮平仄相反的要求，所以有所調動。但一調動，就原來的對仗就走樣了，顧此失彼。

平仄上則完全符合規範：

仄仄平平仄

平平仄仄平

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

五、后里墓聯

思遠追母德

——— | |

報本感慈恩

| | | ——

據胡漢樑說，此座落后里的墓園，安葬的是他的祖母，即胡東海母親。這墓聯以追思、感念慈親的生養恩德為主題。

上聯說追憶已永遠離開自己的母親，尤其感念著母親生前辛苦地生養自己的大恩大德。

下聯謂飲水思源，好應反哺，無奈慈親已經不在。對於母親的慈愛與恩澤，一直感激在心，也只能藉由一年一度的清明掃墓，稍表孝心。

這墓聯十分拙樸，只因話短情長，深情難訴。

這墓聯十分工整：

「思親」對「報本」，「動詞加名詞」對「動詞加名詞」。

「追」對「感」，動詞對動詞。

「母德」對「慈恩」，「形容詞加名詞」對「形容詞加名詞」，而且「母」對「慈」，屬性相配；「德」對「恩」又同是近義詞。

平仄上則完全符合規範：

平平平仄仄

仄仄仄平平

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

六、埔里胡春水建陵園墓聯

路轉峰迴香火盛

| | — — — | |

山環水繞子孫昌

— — | | | — —

據胡漢樑說，此座落埔里的墓園，安葬的是胡東海弟弟胡春水。

這座墓園是在埔里深山處，所以清明掃墓之時，發現通向墓園的路，一直往山上繞（「路轉峰迴」）。

這墓園在群山眾水環繞（「山環水繞」）之處，正是風水寶地。福蔭子孫，所以說：「子孫昌」。

當子孫成群，齊來祭祖之時，便會「香火盛」。

福蔭子孫，讓子孫昌盛，出現齊來祭祖，香火鼎盛的熱鬧場面，正是墓中亡者的期盼。這墓聯可謂替亡者傳達心聲。

這墓聯十分工整：

「路轉」對「山環」，「峰迴」對「水繞」，都是「名詞加動詞」對「名詞加動詞」。

「香火」對「子孫」，名詞對名詞，且屬性相近。

「盛」對「昌」，形容詞對形容詞，而且都是同義詞。

平仄上則完全符合規範：

望雲仁傑悵

仄仄平平仄仄
平平仄仄仄平平

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

貳、無註明墓聯

其一

望雲仁傑悵



臺中市政府客家事務委員會
Council of Hakka Affairs, Taichung City Government

抱竹孟宗誠

丨丨丨——

這墓聯是寫對想念亡故者的惆悵失落與不捨深情。

上聯說：抬頭望見雲朵的飄遠，想到亡故者已永逝，即使是堅毅的仁人豪傑，都不免失魂落魄（「悵」）。

下聯提到「孟宗」，那是出自《二十四孝》的故事。故事說：孟宗母親酷愛吃竹筍，快過冬了，還是很想吃竹筍，此時並非竹筍的生長季節，孝順的孟宗找遍了竹林，就是找不到竹筍，難過得抱著竹子痛哭。此時竟出現奇蹟，竹筍就從眼前這棵竹子長出來了。於是孟宗能就興高采烈地把竹筍帶回家給母親享用。事後都公認是因為孟宗的至孝，感動上天。後世就將這一

抱竹孟宗誠

類冬天長筍的竹子，稱為「孟宗竹」。

看到孟宗竹，就想起孟宗抱竹，孝感動天的故事。如果抱竹痛哭，可以感動上天，因而出現奇蹟，那就一定要抱竹痛哭，以摯情（「誠」）喚回亡故的至親。

這墓聯十分工整：

「望雲」對「抱竹」，「動詞加名詞」對「動詞加名詞」。

「仁傑」對「孟宗」，名詞對名詞。

「悵」對「誠」，形容詞對形容詞。

平仄方面，由於上下聯第一字都是平聲，幸好在句中單數位置，可平可仄：

臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

其二

不辭千里路

| — — | |

來獻一心香

— | | — —

據胡漢樑說，此墓聯通用於他家各墓園。這墓聯寫掃墓者堅定的心意。

上聯說：即使墓園有千里之遠，都擋不了去掃墓的決心。

下聯接著說：去掃墓，無非是為了一心一意地獻上一炷香。

望雲仁傑悵

上下聯形成強烈對比，大費周章，就是要誠心獻上一炷香，反襯出心意的單純而誠摯。

這墓聯十分工整：

「不辭」對「來獻」，「副詞加動詞」對「副詞加動詞」。

「千里」對「一心」，都是數詞加量詞，而且「千」對「一」為數字對。

「路」對「香」，名詞對名詞。

平仄上則完全符合規範：

仄平平仄仄

平仄仄平平



臺中市政府客家事務委員會

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

其三

虎拜龍翔天賜福

| | — — — | |

山環水繞地生財

— — | | | — —

據胡漢樑說，此墓園在苗栗。這墓聯寫墓園風水好。

上聯的「虎拜龍翔」是風水名詞。墓園風水成左邊的山為「青龍」，右邊的山為「白虎」。「虎拜龍翔」是風水的「喝形」，即憑直覺叫出一個名堂來概括眾山的形勢。「虎拜龍翔」

抱竹孟宗誠

是好風水，所以斷定「天賜福」。

下聯的「山環水繞」，是墓園周遭山水形勢的描述。這墓園在群山眾水環繞之處，正是風水寶地，所以斷定「地生財」。

這墓聯十分工整：

「虎拜」對「山環」，「龍翔」對「水繞」，都是「名詞加動詞」對「名詞加動詞」，而且「虎」與「山」，「龍」與「水」，都屬於風水名詞。

「天」對「地」，名詞對名詞，且都賜福於人。

「賜福」對「生財」，「動詞加名詞」對「動詞加名詞」，而且都是賜福於人。

平仄上則完全符合規範：

臺中市政府客家事務委員會

仄仄平平平仄仄

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

平平仄仄仄平平

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

其四

後依岡陵安祖座

| | — — — | |

前迎曲水會明堂

— — | | | — —

據胡漢樑說，此墓園在苗栗。這墓聯寫墓園是風水寶地。

上聯的「後依岡陵」與下聯的「前迎曲水」，都是描述風水寶地的風水名詞。

下聯的句尾的「明堂」，也是風水名詞，指生氣聚合的場地。就墓園陰宅而言，其特徵為：穴前群山環繞，眾水朝謁，就是上下聯句首所說的「後依岡陵」與「前迎曲水」。這「明堂」正是「安祖座」的最佳處所。將祖墳安座在風水寶地，定能福蔭世世代代的子孫，也讓祖先安心。

這墓聯十分工整：

「後依」對「前迎」，「副詞加動詞」對「副詞加動詞」，而且「後」對「前」為方位對，「依」與「迎」又是近義詞。

「岡陵」對「曲水」，名詞對名詞，又都與風水有關。

「安」對「會」，動詞對動詞。

「祖座」對「明堂」，名詞對名詞，而且都與風水有關。

平仄上則完全符合規範：

仄仄平平平仄仄

平平仄仄仄平平

上下聯平仄字字相反，讀起來分外鏗鏘悅耳。

第八章 詩鐘對聯

壹、認識「詩鐘」

所謂「詩鐘」，是一種限時作詩聯的小巧文字競技。大約出現在清朝嘉慶、道光年間的福建八閩地區。至今仍保存在台灣詩社活動之中。

詩鐘限一炷香時間。據吳壽《味蓼軒詩鐘存稿》描述「詩鐘」這項文娛活動進行的方式是：先在一枝香底下綁一條絲線，絲線另一頭懸掛一個銅錢，銅錢下方置放一個銅盤。在出題作詩聯之後，隨即點香計時，香燒到絲線鬆脫，銅錢掉落銅盤之時，匡噹作響，酷似鐘鳴，即應交卷，所以稱為「詩鐘」。如今會用鬧鐘計時代替。

詩鐘規定七字一句，類似七言律詩中間的聯句，惟更嚴格，忌病繁多。不僅講求對仗工整，詞性的虛實、動靜，務必相稱；總稱、別稱，不得夾雜；通用、專用，應分開用。且要求相對位置的各字，全都平仄相反（沒有所謂「一、三、五不論」的彈性）。

詩鐘的遊戲規則是：用指定的兩個字，限定鑲嵌於上下句的第一到第七字中其中一個位置，依序稱為「鳳頂」（又稱「鶴頂」、「虎頭」）、「燕頤」（又稱「鳧頸」）、「鳶肩」、「蜂腰」、「鶴膝」、「鳧脛」、「雁足」等格。由於比況過於典雅，不易記憶和分辨，於是福建人直接了當地以「一唱」至「七

壽高松柏千年翠

唱」來對應稱呼。除「雁足格」（「七唱」）之外，所嵌二字，鑲嵌的字不必按題目順序，也就是可以顛倒。

嵌字一唱到七唱，是詩鐘正格。此外尚有將二字錯開，嵌在上下聯中，或者嵌入多於二字，稱為詩鐘別格。隨字數不同，以及規定嵌字位置的差異，共有十幾種：

- 一、魁斗格：一字嵌在上句首，一字嵌在下句尾。
- 二、蟬聯格：一字嵌在上句尾，一字嵌在下句首。
- 三、雲泥格：將二字任嵌於上下句，不得相對。
- 四、三四轆轤格：一字嵌在上句第三字，一字嵌在下句第四字。
- 五、四五捲簾格：一字嵌在上句第五字，一字嵌在下句第四字。
- 六、鼎足格（又稱「鼎峙格」）：三字嵌在上下句之中，不可相連或並列，但不必按順序。
- 七、鴻爪格：三字一嵌於上句第四字，其餘二字分嵌在下句首尾。
- 八、湯網格：三字任嵌於上下句首尾，使成網開一面之狀。
- 九、雙鉤格：四字分嵌兩句首尾。
- 十、五雜俎格：五字分嵌在上下句之中。
- 十一、碎錦格（又稱「碎流」）：四字以上，任嵌於二句中，不得相對。

星照江山萬里清

十二、分詠格：將兩個不同的人或事物，分別吟詠於兩句中。

十三、籠紗格：不得露題字，但一看便知隱藏某字在內。

十四、流水格：即律詩中所謂「流水對」，上下兩句詞性相對，而語意連貫直下。

.....

詩鐘分閩、粵二派，各有所長：閩派重空靈，尚意義；粵派重典實，尚對仗。若能兼具粵派的典實與閩派的空靈，即為上乘傑作。

雖說詩鐘是一種文字遊戲，但對於訓練對偶基本工夫，培養文學創作能力，相當有幫助。臺中后里客家詩人胡東海之所以成為對聯高手，創作近千對的對聯，樂此不疲，都得力於詩鐘的長期鍛鍊，以及樂在其中的涵詠玩索。

貳、詩鐘對聯舉隅

下面以詩人胡東海對聯遺稿中的詩鐘對聯為示範，每格各舉二例，以舉一反三，深入體會詩鐘對聯的趣味。

一、詩鐘正格

壽高松柏千年翠

(一) 一唱(鳳頂)

一唱(鳳頂)限定鑲嵌於上下句的第一字，鑲嵌在上下聯的字可顛倒。

1. 壽星 一唱

「壽」高松柏千年翠
| — — | — — |



臺中市客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

「星」照江山萬里清
— | — — | | —

2. 風月 一唱

「月」照水紋魚搶影
| | | — — | |

「風」吹蘆管鳥驚飛
— — — | | — —

(二) 二唱（燕領）

二唱（燕領）限定鑲嵌於上下句的第二字，鑲嵌在上下聯的字可顛倒。

1. 松柏 二唱

蒼「松」蔽日堪棲鳳

— — | | — — |

翠「柏」參天待化龍

| | — — | | —

臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

2. 雲海 二唱

蒼「海」樓前名士第

— | — — — | |

白「雲」山下野人家

| — — | | — —

(三) 三唱 (薦肩)

三唱 (薦肩) 限定鑲嵌於上下句的第三字，鑲嵌在上下聯的字可顛倒。

1. 誠信 三唱

人有「誠」心天可補
 — | — — — | |



臺中市客家事務委員會
 Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

交無「信」譽紙難穿
 — — | | — —

2. 畫眉 三唱

眼拐「眉」傳楊柳意
 | | — — — | |

筆尖「畫」就鳳凰情
 | — | | — —

(四) 四唱 (蜂腰)

四唱 (蜂腰) 限定鑲嵌於上下句的第四字，鑲嵌在上下聯的字可顛倒。

1. 水仙 四唱

一犁雨「水」春耕足

| - | | - - |

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

2. 慈愛 四唱

心無惠「愛」財何用

- - | | - - |

人有仁「慈」壽可長

- | - - | | -

(五) 五唱 (鶴膝)

五唱 (鶴膝) 限定鑲嵌於上下句的第五字，鑲嵌在上下聯的字可顛倒。

1. 桃柳 五唱

陶潛遜處「桃」開洞

— — | | — — |



臺中市客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

李固貧時「柳」染衣

| | — — | | — —

2. 今古 五唱

中社宏揚「今」學識

— | — — — | |

東墩佈倡「古」文風

— — | | | — —

星照江山萬里清

(六) 六唱 (鳧脛)

六唱 (鳧脛) 限定鑲嵌於上下句的第六字，鑲嵌在上下聯的字可顛倒。

1. 梅月 六唱

久居孤嶺觀「梅」萃

| — — | — — |

獨坐西樓望「月」圓

| | — — | | — —

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

2. 仁義 六唱

亞聖教人崇「義」理

| | — — — | |

宣王佈道講「仁」心

— — | | | — —

(七) 七唱（雁足）

七唱（雁足）限定鑲嵌於上下句的第七字，鑲嵌在上下聯的字不可顛倒。

1. 客家 七唱

門垂五柳煙霞「客」

— — | | — — |



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

堂植三槐處士「家」

— | — — | | — —

2. 露珠 五唱

齊女登高惟飲「露」

— | — — — | |

鮫人淚落盡成「珠」

— — | | | — —

二、詩鐘別格

(一) 魁斗格

「魁斗格」規定：一字嵌在上句首，一字嵌在下句尾。

1. 新潮（魁斗格）

「新」港 朝 山 人 似 鯽

— | — — — | |

鎮 瀾 回 駕 客 如「潮」

— | — — — | —

2. 醉眠（魁斗格）

「醉」飲 黃 花 籬 下 臥

| | — — — | |

豪 吟 白 雪 案 頭「眠」

— — | | | — —

壽高松柏千年翠

(二) 蟬聯格

「蟬聯格」規定：一字嵌在上句之尾，一字嵌在下句之首。

1. 道德（蟬聯格）之一

邦 交 國 際 遵 王「道」

— — | | — — |

「德」化 人 間 仗 聖 賢

| — | — | — |

2. 道德（蟬聯格）之二

車 陣 人 潮 登 國「道」

— | — — — | |

「德」高 望 重 主 王 朝

| — | | | — —

星
照
江
山
萬
里
清

(三) 雲泥格

「雲泥格」規定：將二字任嵌於上下句，不得相對。

1. 晚霽（雲泥格）之一

「霽」色 方 開 千 樹 柳
| | — — — | |

晴 風 已「晚」萬 家 煙

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

2. 晚霽（雲泥格）之二

光 風「霽」月 薰 人 醉
— — | | — — |

「晚」日 晴 雲 杼 筆 吟
| | — — | | —

壽高松柏千年翠

(四) 湯網格

「湯網格」規定：三字任嵌於上下句首尾，使成網開一面之狀。

1. 土石流（湯網格）之一

「土」崩 路 塌 車 難 走
| — | | — — |



「石」臺落 橋 沖 水 疾 「流」務委員會
| | — — | | —

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

2. 土石流（湯網格）之二

「土」盤 陷 落 山 搖 動
| — | | — — |

「石」壩 淪 沉 水 亂 「流」
| | — — | | —

(五) 雙鉤格

「雙鉤格」規定：四字分嵌上下句首尾。

1. 古聖先賢（雙鉤格）之一

「古」今道貫尼山「聖」

| — | | — — |

「先」後詩推杜甫「賢」

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

2. 古聖先賢（雙鉤格）之二

「古」字龍蛇誇草「聖」

| | — — — | |

「先」生詩筆蓋卿「賢」

— — — | | — —

壽高松柏千年翠

(六) 流水格

「流水格」規定：即律詩中所謂「流水對」，上下兩句詞性相對，而語意連貫直下。

1. 公德心（流水格）之一

有 限「公」司 維 信 義
| | — — — | |

無 存 道「德」不 仁「心」
— — | | | — —

2. 公德心（流水格）之二

對 薄「公」堂 無 善 意
| | — — — | |

宣 揚 道「德」有 婆「心」
— — | | | — —

(七) 分詠格

「分詠格」規定：將兩個不同之人或事物，分兩句吟詠。

1. 母親（分詠格）分詠孟母三遷，以及竇燕山之妻教子有方，五子皆成才的佳話。

孟子三遷成大器

| | — — — | |

竇公五桂尚齊名

| — | | | — —

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

2. 元宵燈（分詠格）分詠元宵燈節時，城門與街道的熱鬧氣氛。

城門不夜人潮湧

— — | | — — |

街道通明火樹開

— | — — | | —

(八) 鼎足格（又稱「鼎峙格」）

「鼎足格」規定：三字嵌在上下句之中，不可相連或並列，但可不按順序。胡東海對聯遺稿中，鼎足格僅一對。茲錄於下：

失業潮（鼎足格）

「業」有人為時有「失」

衣無「潮」握世無災

— — — | | — —

第九章 對聯修辭

本章列述臺中后里客家詩人胡東海對聯常用修辭技巧，以供觀摩與借鏡之用。

壹、用典

對聯中運用典故，一接上深邃的文史泉源，頓使短短兩句聯句深刻起來，產生言簡意深的強大效果。

例一 臺中市政府客家事務委員會

胡東海一副以堂號冠首的新家門聯說：
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

安居「南畝」 豐收 地
定接「西疇」 「大有」年

這門聯密集地連用三個典故：

上聯「南畝」本來單純地指南邊的田地，但由於關漢卿元曲〈四塊玉（閒適）〉有「南畝耕，東山臥，世態人情經歷多」之語，「南畝耕」指陶淵明棄官歸田的典故，於是「南畝」成為隱逸田園的象徵。

下聯「西疇」本來單純地指西邊的田地，但由於田園詩人陶淵明〈歸去來兮辭〉一文有「農人告餘以春及，將有事乎西

疇」之語，於是「西疇」與「南畝」同樣成為隱逸田園的象徵。

下聯「大有」，即是如《周易·大有卦》所象徵的「豐收」。
〈大有卦〉由下卦〈乾卦〉和上卦〈離卦〉組成。離為火，乾為天，火在天，象徵太陽在天上普照大地。有充足的日照，預示著：大地五穀將可豐登——勢必「大有」收穫。

例二

胡東海贈送姨丈林文生的慶生對聯說：



臺中市政府客家事務委員會

Cultural Exchange Affairs, Taichung City Government

文化交流通「四境」

生辰和順祝「三多」

「四境」出自《孟子·梁惠王下》，原指一國的東南西北四處邊境。所以「四境之內」就是國內。但此聯的「通四境」，已越出東南西北四邊國境，「通」向外國，與境外諸國進行密切的文化「交流」了。這種文化平等觀遠遠超越以往狹隘的文化沙文主義，發自謙沖友善的健康心態，樂意進行「文化交流」，以時代眼光，充分闡發「文」字的潛藏精義。

「三多」的典故出自《莊子·天地篇》的「華封三祝」。故事說：唐堯到華地去視察，守華地的官員便相繼獻上三個祝願——「壽」、「富」、「多男子」（即：多生男丁）——都

定接西疇大有年

不被唐堯接受，便開導唐堯，說只要想得開，願意分享財富，願意權力下放，就不必瞻前想後，諸多顧慮。「三多」看似庸俗，但在《莊子》修養哲學的提升之下，連聖王唐堯都得受教，實在不必有心理障礙。長壽、有錢、子孫多，誰不想？只怕無福消受！正如《莊子》所提點，只要不貪心想霸佔，願意跟他人共享，不但無後顧之憂，而且更有能力把福氣帶給他人，何樂而不為？如果了解「三多」典故背後的《莊子》哲學，就不會貶斥鄙視。由此亦可見典故運用的雋永，足以化腐朽為神奇。

例三 臺中市政府客家事務委員會

胡東海好友蔡二郎結婚四十週年時，致贈一副賀聯。這賀聯說：

二老相隨皆「矍鑠」
郎君作伴慶「齊眉」

「矍鑠」二字，典出《後漢書·馬援傳》，最初是東漢光武帝對老臣馬援的形容詞。馬援已六十二歲，仍自動請纓，請求光武帝准他帶兵出征蠻夷，說自己還能穿盔甲騎馬打仗。光武帝命令他上馬看看，他瞬即跨上馬鞍，顧盼有神。於是光武帝以

「矍鑠翁」稱許他。此事為後人津津樂道。從此「矍鑠」便成為「老當益壯」的同義詞。

「齊眉」是「舉案齊眉」的縮寫。典出《後漢書·逸民傳·梁鴻傳》是梁鴻、孟光這對美眷的佳話。東漢書生梁鴻讀完太學卻執意回家務農。孟光為財主之女，因欣賞梁鴻而向父親表示非梁鴻不嫁。婚後孟光拋棄富裕生活，跟隨梁鴻到山區隱居。每當梁鴻忙完回到家，孟光總是把飯菜準備好，擺在托盤中，雙手捧着，舉得跟自己的眉毛一般高，恭恭敬敬地送到梁鴻面前，表示對夫君的敬重。於是「舉案齊眉」便成了夫妻相敬如賓的美談。



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

例四

掛在李陽家客廳的胡東海對聯說：

耕在隴頭 苗毓秀
讀從西苑 「筆生花」

「筆生花」出自《開元天寶遺事·夢筆頭生花》的典故，說：李白少年時，夢到所用的筆，筆頭上長出花朵。李白長大後，天才橫溢，名滿天下。於是衍生「妙筆生花」的成語，誇獎別人文章寫得好。

例五

掛在福龍宮內堂兩側牆上，那副胡東海讚嘆孔子的七言對聯說：

「玉律金聲」傳至聖
晨鐘暮鼓 醒群黎

上聯「玉律金聲」化用「玉振金聲」典故。《孟子·萬章下》記載孟子稱頌孔子「集大成」，猶如「金聲而玉振」。意謂孔子智聖兼備，猶如奏樂，以鐘發聲（金聲），以磬收樂（玉振），集眾音之大成。對聯將「振」這個原指「收樂」的動詞改成名詞「律」指「音律」，不僅能令陳腔出新調，而且更能與下聯名詞「鐘」對得穩妥。

貳、擬人

「擬人」即賦予物以人的感情動作，使它們具有人一般的生命氣息。對聯使用「擬人」，馬上趣味盎然。

例一

胡東海所作的一副太原堂堂號聯說：

太有「春風」先「入座」
原多花木早含苞

上聯用擬人法，把「春風」當貴客。「春風」這位貴客率先入座，滿室頓時春意洋溢，使人未飲先醉。使無形的春風，活像充滿魅力的人物，感染力非同凡響。

例二

胡東海所作的一副豫章堂堂號聯說：

豫展春風「鶯送暖」
章逢甘雨「燕呈祥」

定接西疇大有年

上聯說：「黃鶯」專程把「溫暖」送來；下聯謂：「燕子」翩翩返宅，呈獻「吉祥」。把黃鶯和燕子寫得像人一樣，紛紛把「溫暖」與「吉祥」當禮物送上，幸福感湧上心頭。

例三

貼在福龍宮左耳房的門聯這樣說：

甲水澄清「朝」至聖
砧山聳翠「遶」宮牆

臺中市政府客家事務委員會

「朝」與「遶」兩個動詞，活用了擬人法，使福龍宮附近的大甲溪和鐵砧山這使靜態的山水，頓時化身孔子「粉絲」（fans音譯，即：熱烈崇拜者），熱情澎湃。

例四

還有像福龍宮名藏頭楹聯：

福地顯神威 甲水「迴環」揚大道
龍泉通聖域 砧山高聳「護」中興

圍在一旁的大甲溪在福龍宮周遭「迴」旋「環」繞，仰慕情深，戀戀不捨，立誓將仁政「大道」發「揚」到遠方去；貼身的鐵砧山也「高」高「聳」立，以挺拔的姿態，守「護」著中華民族的「中興」大業。「揚」與「護」兩個動詞，活用了擬人法，使靜態的山水頓時化身孔子弟子與護法，形象極為鮮活。

參、譬喻

譬喻，俗稱「打比方」，是用某一種事物或情境，比喻另一種事物或情境的修辭手法。

根據構成比喻的喻體、喻詞、喻體三個部分之是否有所省略或隱藏，分為明喻、隱喻、略喻和借喻四種類。

運用譬喻修辭，不僅能使對聯形象鮮活，還能以淺喻深，令人容易理解深奧道理或抽象事物。

例一

胡東海所作的一副江夏堂堂號聯說：

江平錦浪財「如」水
夏月清風客「似」潮

定接西疇大有年

財帛有如水波，一波接一波地接連送達；客人紛紛登門，酷似潮水，蜂湧而至。形象極其生動，教人興奮起來。

例二

胡東海所作的一副東海堂堂號聯說：

東山絲竹 鶯聲嫩
海國波濤「鯨浪高」

下聯寫波濤洶湧的海景，浪頭之高，如鯨魚浮上水面，意象鮮活極了。省略喻詞「如」，屬於「略喻」。

例三

福龍宮靠近正殿前的兩根圓石柱之上，那副胡東海讚嘆孔子的十一言對聯說：

聖域高宏 先後「文章光日月」
宮牆萬仞 古今 道範仰春秋

「文章光日月」指：孔子所傳授的「文章」（詩、書、禮、樂），「光」如「日月」，令人意會到孔子的正向影響力有多強烈。

省略喻詞「如」，屬於「略喻」。

肆、疊字

疊字是把同樣的字，接二連三地用在上下聯相應的位置上。有的緊相連接，有的間隔出現。

例

福龍宮正殿外方形石柱內側，那副胡東海讚嘆關聖帝君的十一言對聯說：

氣壯雲霄 「赤」面「赤」心昭鐵嶺
忠扶漢室 「青」燈「青」史耀砧山

上聯說「赤」面的關聖帝君，一片「赤」誠忠心；下聯謂關聖帝君在「青」色油燈下研讀「青」史（《春秋》）。接一再將顏色字「赤」和「青」，間隔地用在上下聯相應的位置上，令人印象極為深刻。

伍、借代

「借代」是不直接把所題詠的人與事物寫出來，而用與之密切相關的東西代替它。

例

胡東海替李有源寫的隴西堂堂號門聯說：

「隴」學躬耕欣大有

西通禮義接洙源

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government
李有源姓李，堂號為「隴西」，這對聯更巧妙地把這堂號鑲嵌在上下聯的首字。

上聯的「隴」通「壟」，就是田埂，此處借指田間，乃運用以局部代表全體的「借代」修辭格。此處以局部代表全體，有特寫的效果，彷彿腳踩田埂上，身在田園間，很有臨場感。

陸、映襯

「映襯」是將兩種不同的，尤其是相反的觀念或事實，相

提並論，互相比較，藉以增強語氣，意義更為明顯的修辭技巧。

例

一副胡東海新家門聯說：

「陋巷」停車「無俗客」

「蓬門」入座「有鴻儒」



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

「陋巷」與「蓬門」分別從通道的簡陋和大門的粗糙，勾勒居住環境不佳，顯示家境不好。但「停車無俗客」與「入座有鴻儒」，所交的朋友都有高文化水準。反差如此之大，反襯出主人深具文化魅力，不僅不會因為物質生活條件的窮困，而受到任何輕蔑，反而雅客絡繹不絕。

此處運用的就是屬於「映襯法」的「反襯」（又稱「對比」），效果非常鮮明強烈。

第十章 結論： 體現客家耕讀逸境

研讀臺中后里客家詩人胡東海的大量對聯之後，發現其中突出地體現客家的耕讀傳統精神。茲列述於下：

壹、隱逸於農耕

胡東海的對聯遺稿中，有兩副七言舊居堂號門聯，大同小異：

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government
安居樂業「梨」兼「荔」 安居欣賞「萄」兼「荔」
定獲豐收「棗」並「萄」 定獲豐收「稻」並「梨」

客家農夫詩人胡東海種水稻、荔枝、葡萄、梨子和棗子，他辛勤地種了這麼多農作物，農忙之餘，看到果樹結實纍纍，十分欣慰地「欣賞」自己的勞苦結晶。胡東海的經驗告訴他：辛勤必獲「豐收」，所以說「定獲豐收」。農作物豐收，當農夫的他，便能達成「安居樂業」的平凡心願。在在充分顯示胡東海安於當全職農夫。

另一副舊居門聯，除胡東海自道安於田園之外，同時強調

自家守禮義的門風，更充分顯現這位耕讀詩人的文化氣質：

安居樂業 田園第
定守規箴「禮義門」

要當守禮講義的農戶，展現客家以耕讀傳家的傳統。

還有一副以堂號冠首的新家門聯，更顯示胡東海的隱逸性



格：

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

安居「南畝」豐收地
定接「西疇」大有年

「南畝」和「西疇」都是陶淵明棄官歸田的典故，足見陶淵明歸隱田園，是胡東海的效法榜樣。胡東海隱逸於農耕的生活型態，體現客家耕讀傳家的淡泊務實傳統。

貳、優游於詩意

胡東海書房對聯充滿詩意：

窻含遠樹通書幌
風颺殘花落硯池

「窻」的異體字窻，中間的「口」，鮮明地呈現「窻」的形狀，活像張「口」，把遠方的樹叢「含」在嘴裡，成為口中物。擬人法使窻景生動起來。

「通」字進一步將窗口含著的遠景，與書房連結在一起。一片凋零的花瓣飄落在硯台水池上，多愁善感的詩人即感知繁花盛開的春天已接近尾聲。美好時光稍縱即逝，焉能無動於衷？

詩人的書房自然是提筆作詩的好地方，詩人替自己作詩的書房寫了一對充滿詩意的對聯，營造出一個詩情畫意的美感天地。

由此可見，胡東海陶醉於作詩，生活便優游於詩意的氛圍中，充滿精緻動人的美學元素。

以堂號冠首的堂號對聯，要寫些浮泛的吉祥話，往往牽涉逐利求財，難有什麼詩意，然而胡東海竟能寫出一副充滿鮮活畫面的江夏堂堂號對聯：

江平錦浪財如水
夏月清風客似潮

這堂號聯著墨於恭祝江夏堂黃氏宗族生意興隆，財源廣進。既說江水平靜，波浪如錦布，聯想到財帛會像水波般，一波接一波地送達；又謂夏季炎熱之際，清風吹來，暑熱全消，客人紛紛登門，像潮水一樣蜂湧而來。譬喻用得生動極了，畫面活像在眼前映現，聞不出一絲銅臭味，只領受到祝福者的誠心善意，溫馨感人。這就是心美而自然流露的詩情。

另一副胡東海寫的清河堂堂號對聯，也是洋溢雅興：

清風飴蕩薰書室
河水澄明遠畫堂

既說在清涼的風吹拂之下，薰得書齋讀書的書生心曠神怡；且謂雕刻精緻的廳堂外頭有澄澈清明的河水遠行，真是作畫的好地方。於是一幅書香門富貴第的雅緻畫面，徐徐映現在眼前，令人神往。

胡東海農忙之餘，作詩自娛，頓使精神生活富足，而不覺物質上有多大需求。這正是客家耕讀文化的雋永之處，其樂趣外人不易體會。

定守規箴禮義門

參、崇聖與慕賢

一、推崇孔子

胡東海對孔子推崇備至。從他替龍福宮作四副讚嘆孔子的對聯，就可以知他對孔子是如何佩服得五體投地。

其中一副是五言對聯說：

古今尊至聖
中「外」仰宗師

臺中市政府客家事務委員會

上聯的「古今」，從歷史時間著眼；下聯的「中外」，轉由地理空間下筆。要強調的是：不僅就中華歷史而言，孔子一直為華人所「尊」崇，而且時至今日，放眼世界，不限於華人國度，連世界各國莫不「仰」慕孔子。區區十字，即簡潔明瞭地說出：孔子具有突破時空限制的文化影響力。這決非出自故步自封的迂腐腦袋，體認到孔子並非華人所專有，孔子如今已具備世界性的影響力，作為孔子門徒，實宜調整心態，與時俱進。

胡東海另一副讚嘆孔子的七言對聯說：

玉律金聲 傳至聖
「晨鐘暮鼓」醒群黎

「晨鐘暮鼓」原指佛寺清晨早課前與晚上熄燈就寢時，以鐘鼓報時。「晨鐘」警醒修行人長夜已過，勿再放逸貪睡；「暮鼓」則是提醒修行人洗滌世俗雜念，遠離昏昧。此處借「晨鐘暮鼓」做為「玉律金聲」的教化效果。傳承至聖孔子的聖哲之學，就是要警醒容易昏昧的群眾。顯然深信孔子的遺教，是足以警醒昏昧群眾的金玉良言。

胡東海還有一副讚嘆孔子的十一言對聯說：



臺中市政府客家事務委員會

聖域高宏 先後文章「光日月」

「宮牆萬仞」 古今道範 仰春秋

胡東海認為孔子所傳授的詩、書、禮、樂，具有強烈的正向影響力，簡直與「日月」同輝。孔子學問高深，簡直像「萬仞宮牆」，令門徒可望而不可即。在在顯示，胡東海對孔子推崇備至。

胡東海位還有一副崇拜孔子的七言對聯說：

甲水澄清「朝」至聖

砧山聳翠「遠」宮牆

定守規箴禮義門

孔子「萬仞宮牆」般高深的學問，更令善士心生嚮往，像磁鐵般，被吸引而依戀靠近。這種仰慕之情，彷彿充塞天地間，連山水都被吸引，前來癡癡纏「遶」。當然這不過是胡東海的移情作用，但也顯現胡東海對至聖先師孔子的醉心了。

二、仰慕關公

胡東海也替福龍宮作了三副讚嘆關公的十一言對聯。從其描述之深切，亦可知他對關公的服膺。

其中一副對聯說：

臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

青龍偃月刀 光昭漢室
赤兔追風馬 「德報曹瞞」

「赤兔馬」為曹操所贈，曹操千方百計籠絡關公，只因關公一心效忠蜀漢，不為所動。但為了報答曹操對他的知遇恩義，在華容道上，與兵敗的曹操相遇之際，選擇不顧已跟軍師諸葛亮簽下軍令狀，會被殺頭的嚴厲後果，毅然放走曹操。「德報曹瞞」（曹操）的重情不負義，尤其可看出關公的俠骨柔情，並非鐵石心腸，一味逞匹夫之勇。胡東海毫不諱言地提及此事，並於此收結，可見他對關公重情義的肯定與讚賞。

另一副讚嘆關公的對聯說：

萬古著 勳名 忠心一片
千秋存「浩氣」 鼎足三分

「浩氣」就是孟子所說「浩然正氣」（《孟子·公孫丑上》）的縮寫，由此隱約可見，胡東海視關公為儒家嫡傳。以下這對讚嘆關公的對聯可作佐證：

氣壯雲霄赤面 赤心 昭鐵嶺

忠扶漢室青燈「青史」耀砧山



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

關公在青色油燈下研讀的「青史」，就是《春秋》。前文提到：胡東海有一副讚嘆孔子對聯說：「古今道範仰春秋」。《春秋》乃指孔子所修，是一本以魯國史為主軸，兼記當時其他諸侯國重大事件的編年體史綱。《孟子·滕文公下》記載孟子的話，說：「孔子成《春秋》而亂臣賊子懼。」孔子一本道德勇氣，以一字寓褒貶的隱微方式，評斷是非曲直於史實陳述當中，令使用不正當手段奪權的奸人無所遁形，而惶恐不安。孔子發揮道德勇氣，所豎立的「道」德典「範」，體現為《春秋》。關公在青燈下研讀《春秋》，就是要學習堅定保持道德勇氣。正因為關公師法《春秋》，故能深明大義，忠心耿耿，一心一意扶腋蜀漢，成就不世功勳。在在顯示，胡東海將關公視為傳

定守規箴禮義門

承發揚孔孟之學的儒家賢者。採用這樣的詮釋角度，更可證明胡東海是深明儒學大義的清流，決非渾渾噩噩之輩。

肆、潛移而默化

在福龍宮右耳房門邊，貼著胡東海所作的一副春聯：
臺中市政府客家事務委員會
Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

四季平安欣告 竣

一年康泰慶昇「猷」

橫批：道德「叅」天地

「猷」原指治國大道。《詩·小雅·巧言》：「秩秩大猷，聖人莫之。」鄭玄《箋》：「猷，道也。大道，治國之禮法。」孔穎達《疏》：「聖人謀之，若周公之制禮樂也。」孔穎達將「莫」字視為「謀」字的通假字。如今民智大開，已是民主時代，不再幻想聖王的仁政，百姓自求多福，靠自己的努力，謀求生活的改善，提升生活水準（「昇猷」）。

明白這個道理，就知道橫批「道德叅天地」的實質意義。

省略的主語，已悄悄由「聖王」換作「百姓」。所以表面上食古不化，實際已大大提升了儒家的政治哲學，昂然與民主潮流接軌。

胡東海特用「參」的異體字「叅」，下面改作「心」，可能暗示「參天地」必須發自仁「心」善意，呼應前面的「道德」二字。唯有發自仁「心」善意才是真「道德」，否則便淪為似是而非、虛情假意的偽善。正如《中庸》所說：唯有發自「至誠」（純善之心），才能「贊天地之化育」而「與天地參」。

胡東海這位客家耕讀詩人，將對聖王仁政的幻想，扭轉為務實的自作主宰，自求多福，靠自己的仁心善意，去「參天地」之化育，使儒學不再與時代脫節，並找到道德的支撐點，使儒學脫胎換骨，變得簡易可行。

胡東海贈送姨丈林文生的慶生對聯說：

文化交流通「四境」
生辰和順祝「三多」

「文化」乃「人文化成」一語的縮寫，語出《周易·賁卦·彖辭》：「觀乎人文，以化成天下。」在古代，中原華夏是文化核心，向東南西北四邊蠻荒落後區域散播，所以說

定守規箴禮義門

「人文化成天下」；如今世界各國文化都各有千秋，宜平等相待，應與四周諸國進行互惠的文化觀摩「交流」，互相切磋，既學習他國優秀的文化，也分享我國的智慧結晶。

「四境」一詞出自《孟子·梁惠王下》，原指一國的東南西北四處邊境。所以「四境之內」就是國內。「通四境」，已越出東南西北四邊國境，「通」向外國，與境外諸國進行密切的文化「交流」了。這種文化平等觀遠遠超越以往狹隘的文化沙文主義，發自謙沖友善的健康心態，樂意進行「文化交流」，以時代眼光，充分闡發「文」字的真諦。

「三多」的典故出自《莊子·天地》的「華封三祝」。守華地的官員相繼獻上三個祝願——「壽」、「富」、「多男子」（即：多生男丁）——都不被唐堯接受，便開導唐堯，說只要想得開，願意分享財富，願意權力下放，就不必瞻前想後，諸多顧慮。

「三多」看似庸俗，但在《莊子》修養哲學的提升之下，連聖王唐堯都得受教，實在不必有心理障礙。長壽、有錢、子孫多，誰不想？只怕無福消受！正如《莊子》所提點，只要不貪心想霸佔，願意跟他人共享，不但無後顧之憂，而且更有能力把福氣帶給他人，何樂而不為？如果了解「三多」典故背後的《莊子》哲學，就不會貶斥鄙視。

安居樂業田園第

胡東海以通達的眼光看待事物，消除狹隘的心態與自鳴清高的虛妄。在不知不覺中，助人消除成見的蔽障，進而洞明事理。

胡東海反求諸己，默默躬行，無怨無悔，自適其適，成為隱逸的智者，與基層民眾共勉各盡其職，合力謀求社會的進步，不奢望天縱英明。於是，客家耕讀的生活型態，成為文化智慧與生命動力源源不絕的泉眼。

透過胡東海對聯中文化智慧火花的自然迸發，才有機緣瞥見客家耕讀的深刻生活文化內涵。



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government



附錄：資料提供者的話

先嚴諱東海，號納流，其對聯遺稿受臺中市政府客家事務委員會重視，欲作為傳承客家傳統文化之參考資料，手稿得以整理出版流傳，令家屬倍感欣慰。

先嚴一生熱愛傳統文化、喜好閱讀史籍經典，畢生寫作詩詞、對聯。在對聯領域方面，諸如：詩鐘對聯、春聯、新居對聯、新婚對聯、廟聯、詩會門聯、輓悼聯、墓聯等，創作豐富多元。

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

早期鄰里村民每逢春節或新居落成、婚禮喜慶，常請先嚴為他們揮毫，書寫具有傳統意義的錦章佳句與門聯。先嚴之熱心，廣博鄰里好評。

在詩壇上，先嚴除參與詩社間之投稿交流外，亦經常參加全國聯吟大會，並蒐集大會門聯，從蒐錄之錦章對聯中，增長知識，受益良多。

不辭千里路

先嚴對寺廟對聯也多有寫作。若有外縣市廟宇的徵聯，投稿後，偶有佳作入選，則有幸被篆刻於廟柱上流傳。在臺中的后里、外埔，以及苗栗某些廟宇的廟柱，可以見到。

在墓聯的撰作上，他勉勵後世，為人要恭敬誠心。對祖先宜慎終追遠，心存感念，例如：「不辭千里路 來獻一心香」即為寫照。

先嚴遺留手稿近千首對聯，可分八大類，依各體裁彙整，提供參考，以利付梓，將此批對聯流傳，以告慰先嚴在天之靈。



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

胡漢樑 於后里書室
106年8月8日

參考書目

一、古籍：（按作者年代順序排列）

- 〔周〕管仲著、〔唐〕房玄齡注：《管子》，收入《四部叢刊初編》
（上海：商務印書館據上海涵芬樓借常熟瞿氏鐵琴銅劍樓藏
宋刊本影印，1919）第 344-347 冊
- 〔漢〕司馬遷：《史記》（臺北：漢京出版社《史記三家注》本，
1981）
- 〔南北朝〕范曄：《新校本後漢書》，臺北：鼎文書局，1994。
- 〔宋〕蘇軾：《東坡集》（臺北：臺灣中華書局，1966）
- 〔宋〕朱熹：《四書章句集註（新版）》（臺北：鵝湖月刊社，
2014）
- 〔元〕羅貫中：《三國演義（新版）》（臺北：聯經出版公司，
2004）
- 〔清〕曹雪芹：《紅樓夢》（臺北：聯經出版事業公司，2003）
- 〔清〕阮元校勘：《十三經注疏》（臺北：藝文印書館，1979）
- 〔清〕梁章鉅：《楹聯叢話》（臺北：臺灣商務印書館，1966）

二、專書：（按作者姓氏筆畫順序排列）

- 王力：《漢語詩律學》（北京：中華書局，2015）
- 王有智：《楹聯書寫技法》（長沙：湖南文藝出版社，2000）
- 王嵩昌：《詩鐘格律存稿》（臺北：作者自印，1969）
- 王澤敏：《中華楹聯大全》（北京：北京出版社，2007）
- 古云生：《妙聯·妙對·巧謎》（臺南：高國書局，1981）
- 朱恪超編著：《再話古今巧聯妙對》（臺北：雲龍出版社，1993）

- 朱彥民編著：《楹聯知識與賞析》（天津：南開大學出版社，2009）。
- 任志揚：《對聯常識》（福州：福建人民出版社，1988）
- 老漁翁：《名勝古蹟祠墓廟楹聯搜集趣聞錄》（高雄：泉源出版社，1993）
- 李文鄭、朱恪超主編：《中國古今奇聯鑑賞》（鄭州：中州古籍出版社，1998）
- 谷向陽：《中國楹聯學概論》（北京：昆侖出版社，2007）
- 阮雋釗：《中國對聯文學泛論》（臺北：駿文出版公司，1985）
- 余德泉：《對聯格律·對聯譜》（長沙：岳麓書社，2001）
- 季世昌、朱淨之：《楹聯知識手冊》（北京：商務印書館，2013）
- 林明德：《澳門的匾聯文化》（臺北：中華民俗藝術基金會，1992）
- 林明德：《臺澎金馬地區匾聯調查研究》（臺北：行政院文化建設委員會，1994）
- 吳家勳：《桃竹客莊的古典風華（門第堂號、經典人物、楹聯門對、地景居民）》（臺北：中華道統文化學會，2009）
- 吳賢俊編：《胡東海詩集》（臺中：臺中市政府客家事務委員會，2016）
- 姜竹亭：《中國趣譚巧聯妙對》（臺北：薪傳出版社，1997）
- 梁羽生：《名聯觀止》（臺北：臺灣古籍出版公司，2002）
- 陳香：《楹聯古今談》（臺北：國家出版社，1978）
- 陳香：《古今楹聯大觀》（臺北：國家出版社，2010）
- 陸家驥：《對聯趣談》（臺北：黎明文畫事業公司，1979）
- 國元令：《楹聯藝術探美》（北京：金盾出版社，2013）
- 張治：《對聯之研究與學習》（臺北：臺灣商務印書館，1994）

- 張翔鷹、張祥麟：《中國對聯故事集成》（臺北：線裝書局，2005）
- 黃清良：《臺灣區重要寺廟聯語匾詞探微》（臺北：學海出版社，1981）
- 榮斌主編：《中國名聯大觀》（北京：北京出版社，1999）
- 黃慶萱：《修辭學》（臺北：三民書局，1985）
- 董維惠：《中國佛寺詩聯叢話》（臺北：里仁書局，1994）
- 楊乾坤：《楹聯趣話》（西安：陝西人民出版社，2010）
- 解維漢、解詩萌：《中國名山勝水楹聯精選》（西安：陝西人民出版社，2007）
- 解維漢：《中國佛道儒教楹聯精選》（西安：陝西人民出版社，2008）
- 蒼舒：《對聯修辭學》（上海：上海文化出版社，2007）
- 廣文編譯所主編：《楹聯作法》（臺北：廣文書局，1981）
- 劉安義：《中國名勝古蹟楹聯集錦》（臺南：大行出版社，1994）
- 劉志賢、徐靜：《名寺楹聯》（北京：華文出版社，1999）
- 劉建超：《楹聯寫法》（天津：天津楊柳青畫社，2012）
- 駱錦芳：《楹聯文化通論》（北京：人民出版社，2003）
- 謝康：《詩聯新話》（臺北：中外圖書出版社，1977）
- 鄭鑿樞：《楹聯文學概論》（臺北：海天出版社，1993）
- 羅維揚：《對聯寫作精解》（長沙：岳麓書社，2013）
- 蘇淵雷主編：《中國名聯鑑賞辭典》（上海：上海辭書出版社，2004）



臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government

三、期刊論文（依期刊年代先後排列）

何培夫：〈台南市寺廟清代匾聯集〉，《臺灣文獻》35卷1期（1984年3月）

林明德：〈臺澎金馬地區王爺信仰與廟群匾聯文化的探討〉，《輔仁國文學報》（1994年4月）

林淑妙：〈試析佛教寺廟楹聯中幾個常見的辭彙與意境——以臺灣北部地區為例〉，《宜蘭農工學報》8期（1994年6月）

林明德：〈臺灣地區宅第之匾聯探索〉，《宜蘭文獻雜誌》（1994年9月）

林明德：〈家廟之匾聯探索〉，《臺灣風物》44卷4期（1994年12月）

林明德：〈臺灣清水祖師爺的匾聯探索〉，《臺北縣立文化中心季刊》

44期（1995年3月）

林明德：〈臺灣地區媽祖廟匾聯之探索〉，《臺灣文獻》46卷2期（1995年6月）

林明德：〈臺灣地區孔廟、書院之匾聯文化探索〉，《臺北文獻》112期（1995年6月）

王 甦：〈楹聯作法〉，《淡江中文學報》5期（2001年12月）

趙奎生：〈對聯運用比喻修辭舉隅〉，《國文天地》18卷7期（2002年12月）

吳福助：〈對聯藝術之美〉，《明道文藝》第323期（2003年2月）

歐陽炯：〈對聯的寫作與鑑賞〉，《國文天地》22卷4期（2006年9月）

陳冠甫：〈媽祖信仰與廟聯文化之研究（天上聖母成道一千晉二十週年紀念）〉，《國文天地》22卷4期（2006年9月）

四、學位論文（按作者姓氏筆畫順序排列）

王瑋鄉：《台南地地區主祀鄭成功廟宇之匾聯研究》，臺南：國立臺南大學國語文學系碩士論文，2012

田金昌：《臺灣三官大帝信仰——以桃園地區為中心（1683-1945）》，桃園：國立中央大學歷史研究所碩士論文，2005

任先大：《清代梁章鉅《楹聯叢話》研究》，武漢：華中師範大學碩士論文，2006

沈進禎：《楹聯功能之研究》，臺中：國立臺中教育大學語文教育學系碩士論文，2009

李竺頤：《梁章鉅《楹聯叢話》、《巧對錄》系列著作文獻研究》，新北：國立臺北大學，古典文獻與民俗藝術研究所碩士論文，2013



臺中市政府客家事務委員會
for Hakka Affairs, Taichung City Government

宋怡欣：《楹聯學初探：以「楹聯的主題呈現」為探討核心》，花蓮：國立花蓮教育大學，民間文學研究所碩士論文，2006

林彥良：《南投縣廟宇楹聯研究——以一八九五年前建立之廟宇為例》，彰化：國立彰化師範大學國文學系碩士論文，2009

吳炳煌：《中國楹聯故事研究》，花蓮：國立花蓮教育大學民間文學碩士論文，2009

洪秀娟：《臺南市白河區廟宇楹聯研究》，彰化：明道大學國學研究所碩士論文，2012

馮如瑩：《頭份地區伯公廟祠楹聯之人文意涵研究》，桃園：萬能科技大學經營管理研究所碩士論文，2014

陳秀惠：《臺灣傳統寺廟匾聯研究——以桃園地區開漳聖王信仰為例》，新竹市：國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研

究所碩士論文，2004

陳欣慧《「詩」的權力網路：日治時期桃園吟社、以文吟社的文學／文化／社會考察》，桃園：國立中央大學客家社會文化研究所，2008

黃啟宗：《新店安坑地區廟宇楹聯之研究》，臺北：臺北市立教育大學中國語文學系碩士論文，2008

黃淑卿：《鹿港寺廟楹聯研究——以媽祖及武聖奉祀為研究場域》，嘉義縣：南華大學文學系碩士論文，2008

黃淑貞：《桃園地區三官大帝廟宇楹聯研究》，臺北：臺北市立教育大學中國語文學系碩士論文，2010

劉燕玉：《臺灣三山國王廟匾聯研究——以新竹縣及宜蘭冬山鄉為例》，新竹市：國立新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所碩士論文，2005

五、文史資料

〈福龍宮沿革〉（掛在福龍宮牆上）

胡漢樑口訪、賴吉康證實：〈賴萬增（現任福龍宮廟宇主任委員）口述逐字稿〉

六、網路資料

〈慶讚中元·苗栗市五文昌廟〉，《隨意窩 Xuite 日誌》(<http://blog.xuite.net/astree575526/twblog/161559172>- 慶讚中元。苗栗市五文昌廟) 搜尋日期：2017年10月16日

國家圖書館出版品預行編目資料

對聯文化與客家生活 / 吳賢俊作 .— 初版 .— 臺中市：中市
客委會出版：中市府發行，民 106.12

面；公分

ISBN 978-986-05-4429-9(平裝)

1. 對聯 2. 客家 3. 民族文化

856.6

106022606

對聯文化與客家生活

發行單位：臺中市政府

發行人：林佳龍

總編輯：劉宏基

作者：吳賢俊

主編：陳瑛珣

美編：陳佩宜

封面設計：康宗正

出版者：臺中市政府客家事務委員會

出版地址：42007 臺中市豐原區陽明街 36 號 3 樓 電話：04-22289111

傳真：04-25260735

網址：<http://www.hakka.taichung.gov.tw/default2mp.asp>

印製：臺灣省姓氏研究學會

定價：500 元

版次：初版

出版年月：106 年 12 月

GPN：1010602285

ISBN：978-986-05-4429-9

本書保留所有權利。欲利用本書全部或部分內容者，須徵求臺中市政府客家事務委員會同意獲書面授權。請洽臺中市政府客家事務委員會，電話：04-22289111 轉文教發展組。

臺中市政府客家事務委員會

Council for Hakka Affairs, Taichung City Government



ISBN 978-666-05-4420-9

00500



9 789800 544209